Genie
A TEREX BRAND

# Manualul de operare

Interval de numere de serie

Între S60XCH-45001 și 48333
Între S65XCM-101 și 1999
Între S65XCD-1251

## S-60® XC™
## S-65® XC™
## S-60® HF
## S-65® HF
## S-60® TRAX™
## S-65® TRAX™

CE
UK
CA

cu informații
privind
întreținerea

Traducerea instrucțiunilor
originale
First Edition
Fifth Printing
Part No. 1286582ROGT

**Manufacturer:**

Terex Global GmbH
Bleicheplatz 2
Schaffhausen, 8200
Switzerland

**EU Authorized representative**:

Genie Industries B.V.
Boekerman 5
4751 XK OUD GASTEL
The Netherlands

**UK Authorized representative**:

Genie UK Limited
The Maltings
Wharf Road
Grantham
NG31 6BH
UK

## Cuprins

Introducere ..... 1
Definițiile pentru simboluri și imaginile de avertizare privind pericolul ..... 5
Siguranță generală ..... 8
Siguranța personală ..... 11
Siguranța zonei de lucru ..... 12
Legendă ..... 22
Comenzi ..... 23
Verificări ..... 31
Instrucțiuni de operare ..... 45
Instrucțiuni de transport și ridicare ..... 62
Întreținere ..... 65
Specificații ..... 69

Copyright © 2018 Terex Corporation

Ediția I: Al cincilea tiraj, Decembrie 2022

Genie și „S” sunt mărci comerciale înregistrate ale companiei Terex South Dakota, Inc., în S.U.A. și multe alte țări.

„XC” și „TRAX” sunt mărci comerciale ale companiei Terex South Dakota, Inc.

CE Respectă Directiva 2006/42/CE
Vezi Declarația de conformitate CE

UKCA Reglementări (de siguranță) privind punerea la dispoziție a mașinilor 2008

# Introducere

## Despre acest manual

Compania Genie apreciază că ați ales un utilaj Genie. Prioritatea noastră numărul unu este siguranța utilizatorului, obținută cel mai bine prin eforturile noastre comune. Acest document este un manual cu instrucțiuni de utilizare și de întreținere zilnică destinat utilizatorului sau operatorului unui utilaj Genie.

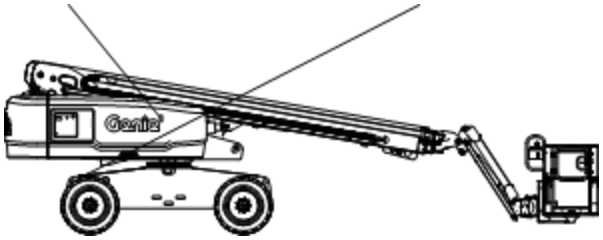
Prezentul manual trebuie considerat ca fiind o parte integrantă a utilajului și trebuie să rămână permanent împreună cu acesta. Pentru orice întrebări, contactați compania Genie!

## Identificarea produsului

Numărul de serie al utilajului se găsește pe eticheta cu date tehnice.

Etichetă cu date tehnice (aflată sub capac)

Numărul de serie este marcat pe șasiu



## Utilizarea stabilită de producător și ghid introductiv

Acest utilaj este destinat ridicării personalului, inclusiv cu uneltele și materialele lor până la o zonă de lucru aeriană. Înainte de a folosi utilajul, operatorul trebuie să citească și să înțeleagă acest ghid introductiv.

- ☑ Fiecare persoană trebuie să fie instruită cu privire la utilizarea unei platforme mobile de lucru la înălțime (MEWP - Mobile Elevating Work Platform).
- ☑ Prezentarea unei astfel de platforme trebuie făcută fiecărei persoane autorizate, competente și instruite.
- ☑ Numai personalul calificat și autorizat trebuie să aibă permisiunea de a opera acest utilaj.
- ☑ Operatorul trebuie să citească, să înțeleagă și să respecte instrucțiunile producătorului și regulile de siguranță prevăzute în manualul de operare.
- ☑ Manualul de operare se găsește în spațiul pentru păstrarea manualului, pe platformă.
- ☑ Pentru utilizări specifice ale produsului, consultați secțiunea **Contactarea producătorului** de pe pagina următoare.

# Introducere

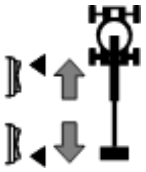
**Simbolurile pentru comenzile de la nivelul platformei și mișcările asociate ale utilajului:**


Nivelare platformă


Rotire platformă


Ridicare/Coborâre prelungitor braț


Ridicare/Coborâre braț

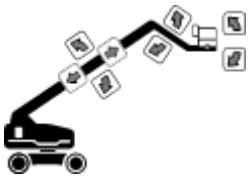

Extindere/retragere braț


Rotire placă turnantă


Deplasare înainte/înapoi


Direcție dreapta/stânga

**Simbolurile pentru comenzile de la nivelul solului și mișcările asociate ale utilajului:**


Nivelare platformă, ridicare/coborâre prelungitor braț, extindere/retragere braț și ridicare/coborâre braț


Rotire placă turnantă și rotire platformă

Funcțiile și mișcările secvențiale:

- Deplasare și direcție.

Funcții interconectate:

- Viteză de deplasare cu platforma ridicată.
- Viteză de deplasare cu platforma ridicată, în poziție înclinată.
- Activarea funcției de deplasare când brațul este rotit dincolo de una dintre roțile conduse sau șenilele conduse.
- Toate comenzile de la nivelul platformei și solului.

Limitări privind utilizarea:

- Acest utilaj este destinat ridicării personalului, inclusiv cu uneltele și materialele lor până la o zonă de lucru aeriană.
- Nu ridicați platforma decât dacă utilajul este amplasat pe o suprafață solidă, fără denivelări.

Mijloace de sporire a stabilității:

- Anvelope umplute cu spumă
- Șenile

Domeniu de operare limitat:

- capacitate platformă: 454 kg.

## Distribuirea de broșuri și conformitatea

Genie acordă importanță maximă siguranței utilizatorilor produsului. Genie folosește diverse broșuri pentru a le transmite reprezentanților și proprietarilor de utilaje, informații importante referitoare la siguranță și produse.

Informațiile din aceste broșuri se referă la anumite utilaje identificate prin model și număr de serie.

Distribuirea acestor broșuri se face celui mai recent proprietar din evidențele companiei și reprezentantului care a făcut vânzarea, prin urmare este important să vă înregistrați utilajul și să vă actualizați datele de contact.

Pentru a garanta siguranța personalului și utilizarea fiabilă neîntreruptă a utilajului, trebuie respectate instrucțiunile din broșuri.

Pentru a găsi orice fel de informații disponibile pentru utilajul dvs., accesați www.genielift.com.

## Contactarea producătorului

Uneori, s-ar putea să fie necesar să contactați compania Genie. În acest caz, trebuie să aveți la îndemână numărul modelului și numărul de serie al utilajului și trebuie să furnizați numele dvs. și datele de contact. Motivele minime pentru care trebuie să contactați compania Genie:

Raportarea unui accident

Întrebări referitoare la utilizările produsului și siguranță

Informații despre standarde și respectarea reglementărilor

Modificarea unor informații referitoare la proprietarul actual, cum ar fi schimbarea proprietarului sau modificarea datelor de contact. Consultați secțiunea Transferul proprietății de mai jos.

## Transferul proprietății

Acordați câteva minute actualizării informațiilor privind proprietarul, astfel încât să aveți certitudinea că veți primi informații importante privind siguranța, întreținerea și utilizarea utilajului dvs.

Înregistrați-vă utilajul pe site-ul www.genielift.com sau prin telefon, sunând la numărul 1-800-536-1800.

# Introducere



## Pericol

Nerespectarea instrucțiunilor și regulilor de siguranță prezentate în acest manual poate avea drept urmare decesul sau vătămarea corporală gravă.

## Pentru a putea opera utilajul:

☑ Trebuie să învățați și să puneți în practică principiile de operare a utilajului în condiții de siguranță, prevăzute în acest manual de operare.

**1 Evitați situațiile periculoase.**

**Înainte de a trece la secțiunea următoare, trebuie să cunoașteți și să înțelegeți regulile de siguranță.**

2 Efectuați întotdeauna o verificare premergătoare punerii în funcțiune.

3 Înainte de utilizare, realizați întotdeauna teste de funcționare.

4 Verificați zona de lucru.

5 Folosiți utilajul numai în modul stabilit de către producător.

☑ Trebuie să citiți, să înțelegeți și să respectați instrucțiunile producătorului și regulile de siguranță prevăzute în manualul privind siguranța, în manualul de operare și pe etichetele aplicate pe utilaj.

☑ Trebuie să citiți, să înțelegeți și să respectați regulile de siguranță stabilite de către angajator și reglementările din zona de lucru.

☑ Trebuie să citiți, să înțelegeți și să respectați toate reglementările guvernamentale aplicabile.

☑ Trebuie să dispuneți de o pregătire corespunzătoare pentru a opera utilajul în condiții de siguranță.

## Întreținerea semnelor de avertizare

Înlocuiți orice semn de avertizare lipsă sau deteriorat. Aveți în vedere, întotdeauna, siguranța operatorului. Folosiți săpun delicat și apă pentru a curăța semnele de avertizare. Nu folosiți agenți de curățare pe bază de solvenți, deoarece aceștia pot deteriora materialul semnului de avertizare.

## Clasificarea pericolelor

Etichetele de pe acest utilaj folosesc simboluri, codarea pe culori și cuvinte de atenționare pentru a identifica următoarele:



Simbol alertă de siguranță – utilizat pentru a vă alerta cu privire la un potențial pericol de vătămare corporală. Pentru a evita pericolul de moarte sau vătămare corporală, respectați toate instrucțiunile de siguranță care urmează după acest simbol.

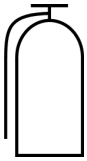
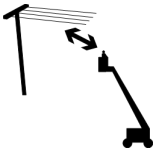
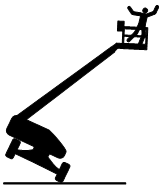
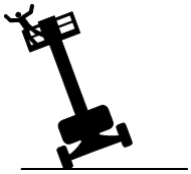
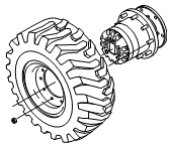
**⚠PERICOL** Indică o situație periculoasă care, dacă nu este evitată, va cauza deces sau răniri grave.

**⚠AVERTISMENT** Indică o situație periculoasă care, dacă nu este evitată, poate cauza deces sau răniri grave.

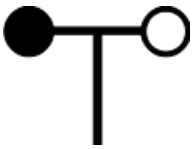
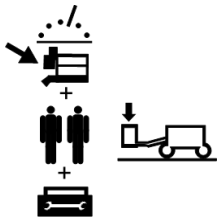
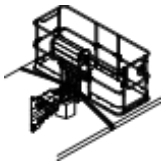
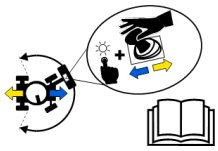
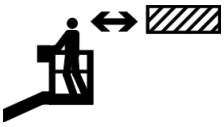
**⚠ATENȚIE** Indică o situație periculoasă care, dacă nu este evitată, poate cauza răni minore sau moderate.

**OBSERVAȚIE** Indică un mesaj de daune materiale.

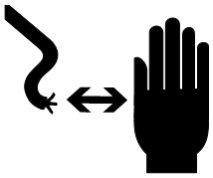
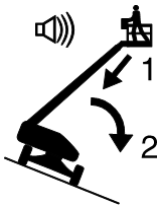
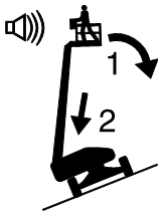
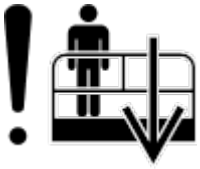
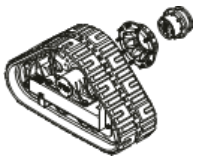
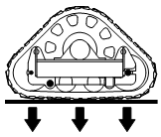
# Definițiile pentru simboluri și imaginile de avertizare privind pericolul

| | | | | |
|---|---|---|---|---|
|  Pericol de incendiu |  Pericol de explozie |  Pericol de explozie |  Nu folosiți eter sau alte mijloace auxiliare de aprindere de mare energie pentru utilajele echipate cu bujii incandescente. |   Fumatul interzis. Fără flacără. Opriți motorul. |
|  Extinctor |  Fumatul interzis |  Pericol de explozie |  Pericol de electrocutare |  Păstrați distanța necesară |
|  Pericol de răsturnare |  Pericol de răsturnare |  Pericol de răsturnare |  Pericol de răsturnare |  Specificații anvelope |

# Definițiile pentru simboluri și imaginile de avertizare privind pericolul

| | | | | |
|---|---|---|---|---|
|  Sarcina pe roată |  Viteza vântului |  Capacitate maximă |  Forță manuală |  Greutatea aparatului de sudură reduce capacitatea |
|  Punct de prindere |  Punct de ridicare |  Instrucțiuni de prindere a platformei |  Instrucțiuni de ridicare și de prindere |   Punct de ancorare curele de siguranță |
|  Acid coroziv |  Săgeți indicatoare colorate |  Pericol de alunecare |  Pericol de coliziune |  Obstacol deasupra capului |

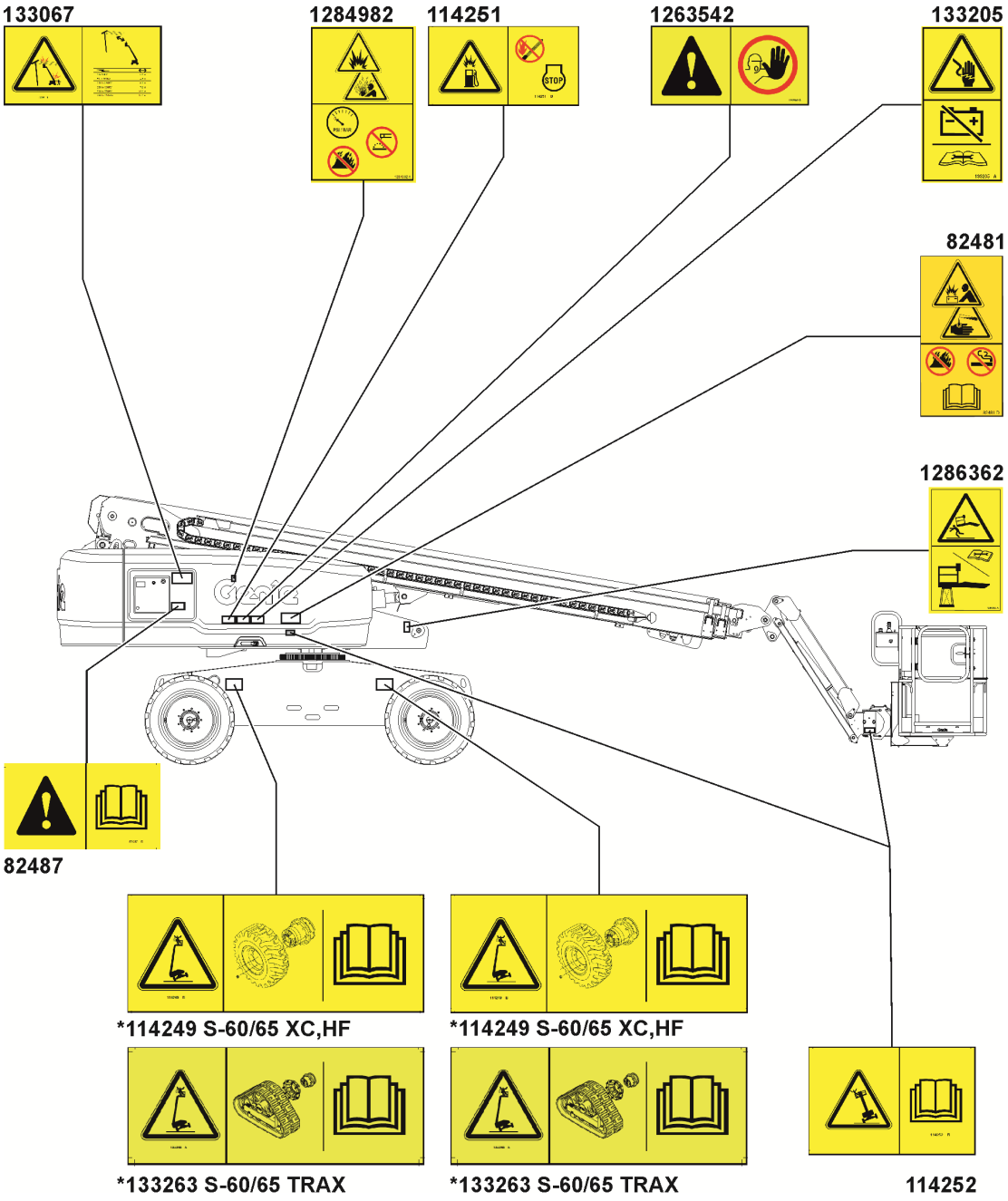
# Definițiile pentru simboluri și imaginile de avertizare privind pericolul

| | | | | |
|---|---|---|---|---|
|  Pericol de electrocutare |  Evitați contactul |  Deconectați acumulatorul |  Tensiunea nominală pentru alimentarea platformei |  Presiunea nominală pentru conducta de aer comprimat pentru platformă |
|  Pericol de strivire |  Sprijiniți platforma sau brațul în timpul întreținerii |  Citiți manualul de service |  Pericol de explozie |   Depresurizați complet |
| Procedură de redresare dacă alarma de înclinare este emisă în timpul ridicării.   Platforma este în pantă:<br>1 Retrageți brațul.<br>2 Coborâți brațul. |   Platforma este în rampă:<br>1 Coborâți brațul.<br>2 Retrageți brațul. |  Citiți manualul de operare |  Coborâre auxiliară |  Accesul este permis doar personalului calificat și autorizat |
|  Înlocuiți șenilele cu șenile de același tip. |  Sarcină șenile | | | |

# Siguranță generală

* Aceste etichete depind de model, opțiuni și configurație.

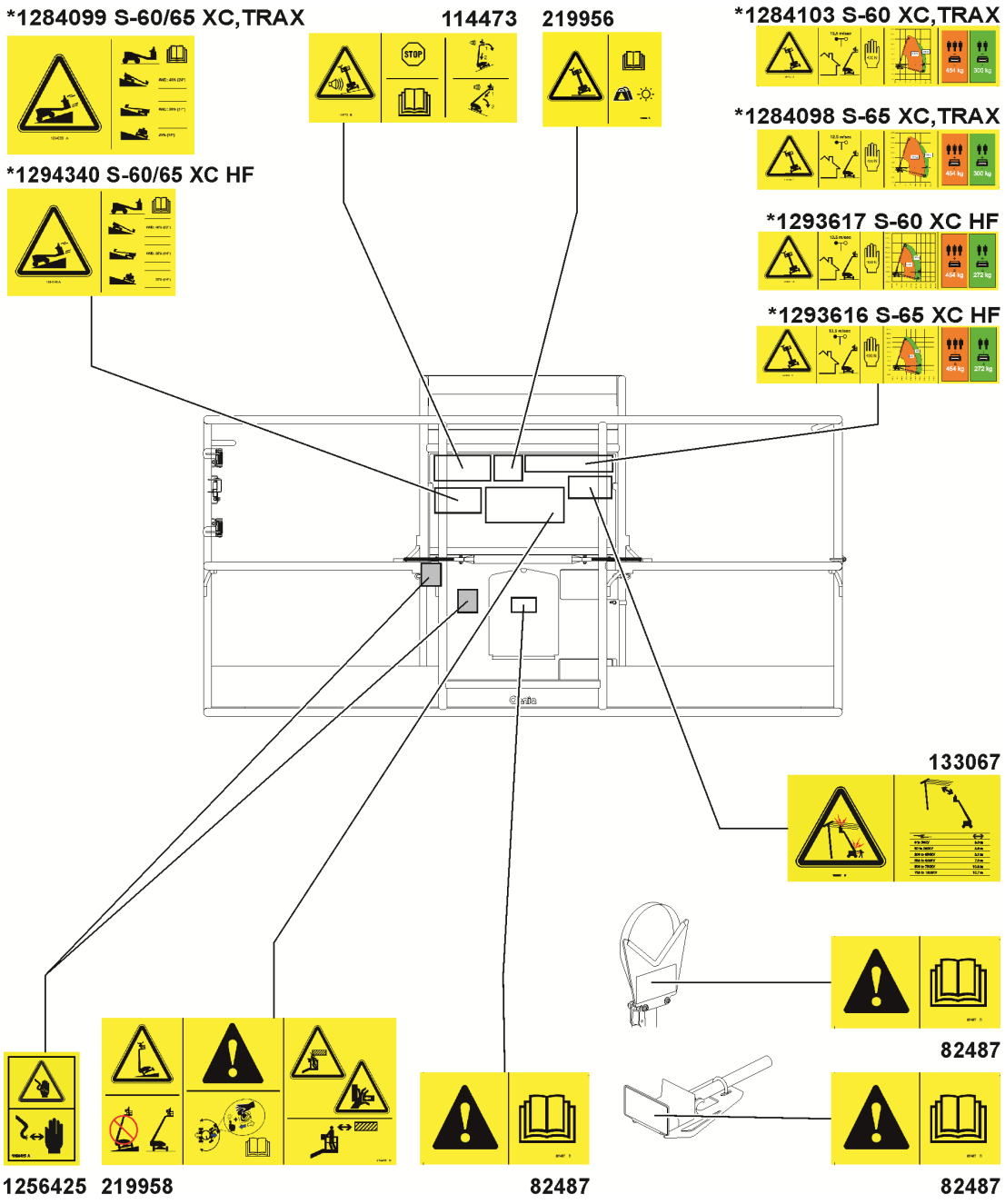
Este posibil ca în imaginile din acest manual să apară un braț cu anvelope și roți în loc de șenile. Toate informațiile privind siguranța și instrucțiunile privind utilizarea se aplică și în cazul modelelor S-60 TRAX și S-65 TRAX, chiar dacă în imagine nu apar șenilele.



# Siguranță generală

* Aceste etichete depind de model, opțiuni și configurație.

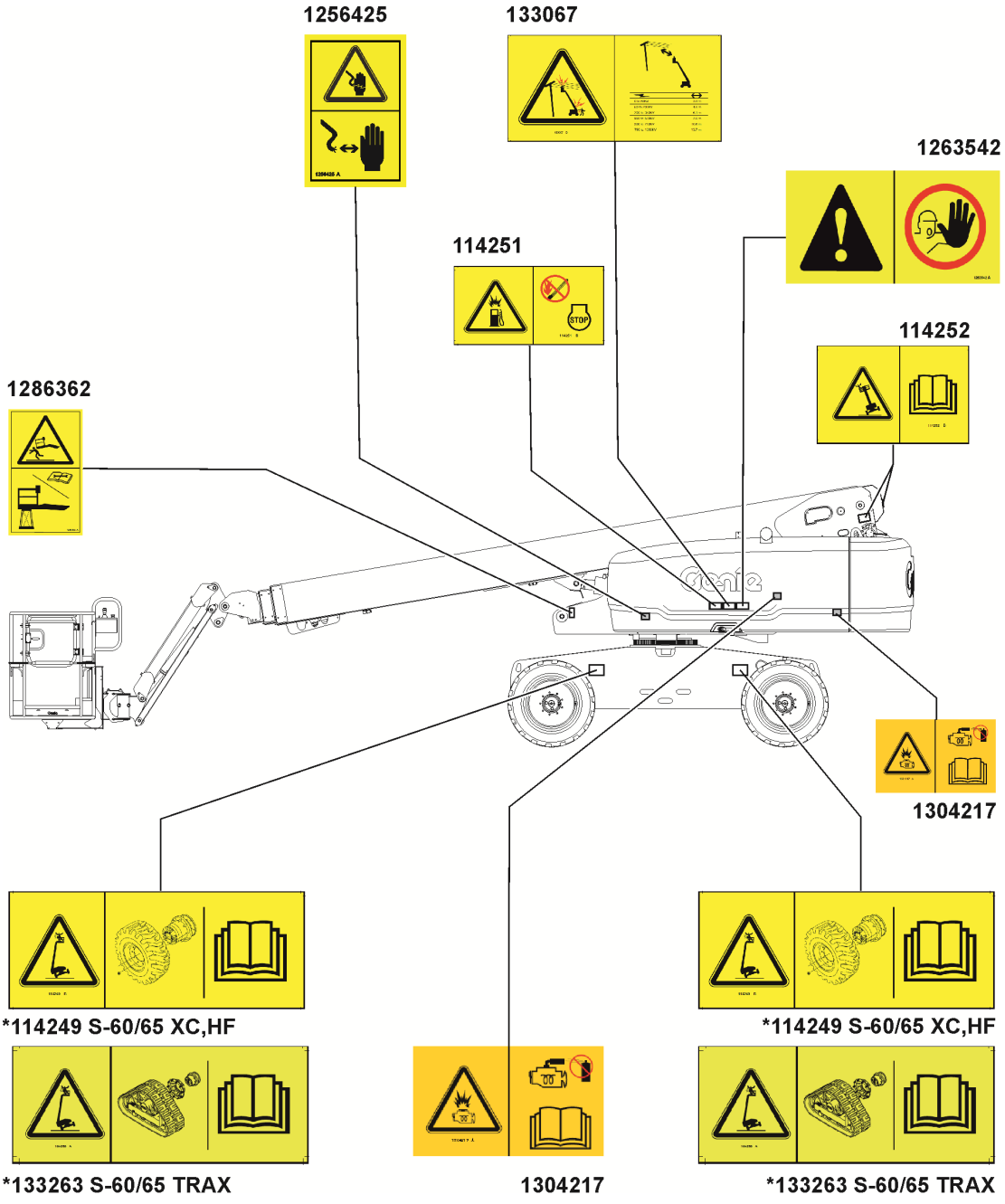
Este posibil ca în imaginile din acest manual să apară un braț cu anvelope și roți în loc de șenile. Toate informațiile privind siguranța și instrucțiunile privind utilizarea se aplică și în cazul modelelor S-60 TRAX și S-65 TRAX, chiar dacă în imagine nu apar șenilele.



# Siguranță generală

* Aceste etichete depind de model, opțiuni și configurație.

Este posibil ca în imaginile din acest manual să apară un braț cu anvelope și roți în loc de șenile. Toate informațiile privind siguranța și instrucțiunile privind utilizarea se aplică și în cazul modelelor S-60 TRAX și S-65 TRAX, chiar dacă în imagine nu apar șenilele.



## Echipamente de protecție individuală împotriva căderii

În timpul folosirii acestui utilaj, trebuie folosite echipamente de protecție individuală împotriva căderii.

Ocupanții platformei trebuie să poarte o centură sau hamuri de siguranță în conformitate cu reglementările guvernamentale. Prindeți curelele de siguranță de punctul de ancorare prevăzut pe platformă.

Operatorii trebuie să respecte regulile angajatorului, regulile privind zona de lucru și reglementările guvernamentale cu privire la utilizarea echipamentelor de protecție individuală.

Toate echipamentele de protecție individuală împotriva căderii trebuie să respecte reglementările guvernamentale și trebuie să fie verificate și utilizate în conformitate cu instrucțiunile producătorului.

# Siguranța zonei de lucru

Este posibil ca în imaginile din acest manual să apară un braț cu anvelope și roți în loc de șenile. Toate informațiile privind siguranța și instrucțiunile privind utilizarea se aplică și în cazul modelelor S-60 TRAX și S-65 TRAX, chiar dacă în imagine nu apar șenilele.

## ⚠ Pericole de electrocutare

Acest utilaj nu este izolat electric și nu va asigura protecția la contactul cu curentul electric sau la apropierea de acesta.



Respectați toate reglementările locale și guvernamentale cu privire la distanța obligatorie față de liniile electrice. Trebuie respectată cel puțin distanța menționată în tabelul de mai jos.

| Tensiunea liniei | Distanța necesară |
|---|---|
| 0 - 50 kV | 3,05 m |
| 50 - 200 kV | 4,60 m |
| 200 - 350 kV | 6,10 m |
| 350 - 500 kV | 7,62 m |
| 500 - 750 kV | 10,67 m |
| 750 - 1000 kV | 13,72 m |

Țineți seama de mișcarea platformei, de balansarea sau lăsarea în jos a liniilor electrice și fiți extrem de atenți în caz de vânt puternic sau în rafale.



Nu vă apropiați de utilaj în cazul în care acesta atinge liniile electrice sub tensiune. Este interzisă atingerea sau folosirea utilajului de către personalul de la sol sau de pe platformă înainte de întreruperea curentului în liniile electrice.

Nu folosiți utilajul pe timp de furtună sau când au loc descărcări electrice.

Nu folosiți utilajul pentru împământare în cazul operațiunilor de sudură.

## ⚠ Pericole de răsturnare

Ocupanții, echipamentele și materialele nu trebuie să depășească, niciodată, capacitatea maximă a platformei pentru amplitudinea mișcărilor restricționată sau nerestricționată.

| | |
|---|---|
| **S-60 XC, S-65 XC, S-60 TRAX și S-65 TRAX** | |
| **Capacitatea maximă a platformei Amplitudine nerestricționată a mișcărilor** | 300 kg |
| **S-60 HF și S-65 HF** | |
| **Capacitatea maximă a platformei Amplitudine nerestricționată a mișcărilor** | 272 kg |
| **Numărul maxim de ocupanți** | 2 |
| **S-60 XC, S-65 XC, S-60 HF, S-65 HF, S-60 TRAX și S-65 TRAX** | |
| **Capacitatea maximă a platformei Amplitudine restricționată a mișcărilor** | 454 kg |
| **Numărul maxim de ocupanți** | 3 |

# Siguranța zonei de lucru

**S-60 XC, S-65 XC, S-60 TRAX, S-65 TRAX:** dacă sarcina platformei depășește 300 kg, nu mutați platforma în zona de amplitudine nerestricționată a mișcărilor.

**S-60 HF, S-65 HF:** dacă sarcina platformei depășește 272 kg, nu mutați platforma în zona de amplitudine nerestricționată a mișcărilor.

Nu depășiți capacitatea maximă a platformei.

**S-60 XC, S-65 XC, S-60 TRAX, S-65 TRAX:** nu atașați o platformă cu o capacitate nominală de 300 kg (amplitudine nerestricționată a mișcării) sau 454 kg (amplitudine restricționată a mișcării) la utilaje cu orice altă sarcină nominală. Pentru a afla sarcina nominală maximă prevăzută pentru utilaj, consultați eticheta cu date tehnice.

**S-60 HF, S-65 HF:** nu cuplați o platformă cu o capacitate nominală de 272 kg (amplitudine nerestricționată a mișcării) sau 454 kg (amplitudine restricționată a mișcării) la utilaje cu orice altă sarcină nominală. Pentru a afla sarcina nominală maximă prevăzută pentru utilaj, consultați eticheta cu date tehnice.

Greutatea dispozitivelor opționale și a accesoriilor, cum ar fi suporturile pentru țevi și aparatele de sudură, va reduce capacitatea nominală a platformei și trebuie scăzută din capacitatea platformei. Consultați etichetele de pe echipamentele opționale și accesorii.

Dacă folosiți accesorii, citiți, înțelegeți și respectați etichetele, instrucțiunile și manualele care însoțesc accesoriul.



Nu ridicați și nu extindeți brațul utilajului decât dacă utilajul este amplasat pe o suprafață solidă, fără denivelări.



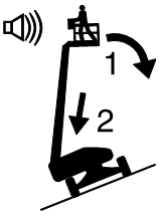
Nu contați pe alarma de înclinare ca indicator de nivel. Alarma de înclinare este emisă la nivelul platformei numai când utilajul este amplasat pe o pantă cu înclinare mare.

Dacă este emisă alarma de înclinare în timp ce brațul este coborât: Nu extindeți, nu rotiți sau nu ridicați brațul utilajului peste poziția orizontală. Înainte de a ridica platforma, deplasați utilajul pe o suprafață solidă, fără denivelări.

# Siguranța zonei de lucru

Dacă alarma de înclinare este declanșată când platforma este ridicată, fiți extrem de atent. Indicatorul luminos de avertizare când utilajul nu este în poziție orizontală se va aprinde, iar funcția de deplasare într-una sau ambele direcții va fi dezactivată. Identificați starea brațului pe pantă, după cum este indicat mai jos. Urmați etapele pentru a coborî brațul înainte de a vă deplasa pe o suprafață solidă, fără denivelări. La coborâre, nu rotiți brațul utilajului.

Modul de redresare trebuie utilizat doar de persoane calificate și autorizate.




Dacă este emisă alarma de înclinare când platforma este în rampă:

1 Coborâți brațul.

2 Retrageți brațul.




Dacă este emisă alarma de înclinare când platforma este în pantă:

1 Retrageți brațul.

2 Coborâți brațul.



Nu ridicați brațul când viteza vântului depășește 12,5 m/s. Dacă viteza vântului depășește 12,5 m/s când brațul este ridicat, coborâți brațul și nu continuați să operați utilajul.

Nu folosiți utilajul în condiții de vânt puternic sau în rafale. Nu măriți suprafața platformei sau sarcina. Mărirea suprafeței expuse la vânt va reduce stabilitatea utilajului.



Fiți extrem de atenți și reduceți viteza când deplasați utilajul cu platforma coborâtă, pe terenuri denivelate, grohotișuri, suprafețe alunecoase sau instabile, precum și în apropierea unor gropi și a locurilor unde s-au descărcat materiale.

Nu deplasați utilajul cu brațul ridicat sau extins pe terenuri denivelate și suprafețe instabile sau în apropierea acestora sau în alte condiții periculoase.

Nu folosiți utilajul ca macara.

Nu împingeți utilajul sau alte obiecte cu brațul utilajului.

Nu atingeți structurile din apropiere cu brațul utilajului.

Nu legați brațul utilajului sau platforma de structurile din apropiere.

Nu plasați sarcini în afara perimetrului platformei.



Nu împingeți și nu trageți niciun obiect situat în afara platformei.

Forța manuală maximă admisă – 400 N

# Siguranța zonei de lucru

Nu modificați sau dezactivați componente ale utilajului care afectează în vreun fel siguranța și stabilitatea.

Nu înlocuiți elementele care au o importanță critică în ceea ce privește stabilitatea utilajului cu elemente care au altă greutate sau alte specificații.

**S-60 XC și S-65 XC:** nu înlocuiți anvelopele montate din fabrică cu anvelope având alte specificații sau alt număr de pliuri. Nu utilizați pneuri. Aceste utilaje sunt echipate cu anvelope umplute cu spumă. Greutatea roților are o importanță vitală în ceea ce privește stabilitatea.

**S-60 TRAX și S-65 TRAX:** nu înlocuiți șenilele cu niște roți. Greutatea șenilelor are o importanță esențială în ceea ce privește stabilitatea. Nu înlocuiți șenilele montate din fabrică cu șenile având alte specificații.

Nu lăsați niciun obiect să se apropie de piesele mobile. Obiectul ar putea fi proiectat din șasiul utilajului Trax.

Nu utilizați comenzile de pe platformă pentru a debloca o platformă care este prinsă, agățată sau a cărei mișcare normală este în alt mod împiedicată de către o structură din apropiere. Înainte de a încerca să deblocați platforma cu ajutorul comenzilor de la sol, întregul personal trebuie să părăsească platforma.

Nu transformați și nu modificați o platformă mobilă de lucru la înălțime fără consimțământul prealabil în scris al producătorului. Montarea de accesorii pentru păstrarea sculelor sau a altor materiale pe platformă, de parapete sau a unui sistem de balustrade de protecție poate mări greutatea de pe platformă și suprafața platformei sau sarcina.



Nu plasați sau atașați sarcini fixe sau suspendate de nicio componentă a acestui utilaj.



Nu plasați scări sau schele pe platformă și nici sprijinite de orice componentă a acestui utilaj.

Nu transportați unelte și materiale decât dacă acestea sunt repartizate uniform și pot fi manipulate în condiții de siguranță de către persoana/persoanele de pe platformă.

Nu folosiți utilajul pe o suprafață mobilă sau care se deplasează, sau pe un vehicul.

Asigurați-vă că toate anvelopele sunt în stare bună, că pneurile sunt bine umflate ți că piulițele cu inel sunt strânse corespunzător.

Asigurați-vă că toate piulițele cu inel ale șenilelor sunt strânse corespunzător.

# Siguranța zonei de lucru

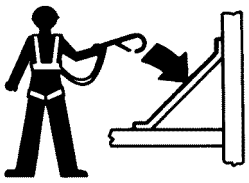
## ⚠ Pericole legate de utilizarea în pantă

Nu deplasați utilajul pe o pantă a cărei înclinare depășește valorile maxime de înclinare stabilite pentru utilaj la înclinare laterală, în pantă sau în rampă. Nivelul maxim de înclinare se aplică numai în cazul utilajelor cu platforma coborâtă.

| **Nivel maxim de înclinare, cu platforma coborâtă, 4WD (tracțiune pe patru roți)** | | |
|---|---|---|
| **S-60 XC, S-65 XC, S-60 TRAX, S-65 TRAX** | | |
| Platforma este în pantă | 45% | (24°) |
| Platforma este în rampă | 30% | (17°) |
| Înclinare laterală | 25% | (14°) |
| **Nivel maxim de înclinare, cu platforma coborâtă, 4WD (tracțiune pe patru roți)** | | |
| **S-60 HF, S-65 HF** | | |
| Platforma este în pantă | 40% | (22°) |
| Platforma este în rampă | 40% | (22°) |
| Înclinare laterală | 25% | (14°) |

Observație: nivelul de înclinare depinde de condițiile de teren, cu o persoană pe platformă și tracțiunea corespunzătoare. Greutatea suplimentară pe platformă poate reduce nivelul de înclinare. Consultați „Deplasarea utilajului pe o pantă” din secțiunea Instrucțiuni de operare.

## ⚠ Pericole de cădere



Ocupanții platformei trebuie să poarte o centură sau hamuri de siguranță în conformitate cu reglementările guvernamentale. Prindeți curelele de siguranță de punctul de ancorare prevăzut pe platformă.



Nu stați jos sau în picioare și nu vă urcați pe balustradele de protecție ale platformei. Păstrați permanent o poziție stabilă a picioarelor pe podeaua platformei.



Nu coborâți de pe platformă când aceasta este ridicată.

Păstrați podeaua platformei curată, fără resturi de diverse materiale.

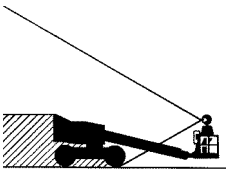
Înainte de a folosi utilajul, coborâți bara de protecție intermediară de la intrarea platformei sau închideți ușa acesteia.

Nu accesați sau părăsiți platforma decât dacă utilajul este în poziție coborâtă, iar platforma este la nivelul solului.

Pericolele legate de utilizarea specifică a produsului pentru ieșirea la înălțime au fost luate în calcul la proiectarea utilajului. Pentru informații suplimentare, contactați Genie (consultați secțiunea Contactarea producătorului).

# Siguranța zonei de lucru

## ⚠ Pericole de coliziune



La deplasarea sau folosirea utilajului, țineți cont de vizibilitatea limitată și de unghiurile moarte.

La rotirea plăcii turnante, trebuie să fiți atenți la poziția brațului utilajului și la balansul părții sale posterioare.



Verificați ca în zona de lucru să nu existe obstacole deasupra utilajului sau alte posibile pericole.



Când prindeți balustrada de protecție a platformei, țineți seama de pericolul de strivire a mâinii.

Operatorii trebuie să respecte regulile angajatorului, regulile privind zona de lucru și reglementările guvernamentale cu privire la utilizarea echipamentelor de protecție individuală.

Respectați și utilizați săgețile indicatoare codate pe culori de pe comenzile de pe platformă și de pe șasiu pentru funcțiile de deplasare și direcție.



Nu coborâți brațul utilajului decât dacă sub acesta nu se află oameni sau obstacole.



Adaptați viteza de deplasare în funcție de mai mulți factori: starea drumului, aglomerația din trafic, gradul de înclinare a pantei, locul unde se află personalul și alți factori care pot provoca o coliziune.

Nu folosiți brațul utilajului în raza de acțiune a unei macarale, cu excepția situațiilor în care comenzile macaralei au fost blocate și/sau au fost luate măsuri de precauție pentru a se împiedica orice potențială coliziune.

Când folosiți utilajul, asigurați o deplasare cu prudență, fără mișcări bruște sau periculoase.

# Siguranța zonei de lucru

## ⚠ Pericolul de vătămare corporală

Folosiți utilajul întotdeauna într-o zonă bine ventilată, pentru a evita intoxicarea cu monoxid de carbon.

Nu folosiți utilajul, dacă există scurgeri de ulei hidraulic sau de aer. Aerul sau uleiul hidraulic care se scurge poate pătrunde în piele și/sau poate provoca arsuri.

Contactul necorespunzător cu componentele aflate sub oricare dintre capace va provoca vătămări corporale grave. Numai personalul de întreținere calificat trebuie să aibă acces la compartimente. Accesul operatorului este recomandat numai la efectuarea verificărilor premergătoare punerii în funcțiune. În timpul funcționării utilajului, toate compartimentele trebuie să rămână închise și fixate.

## ⚠ Pericole de explozie și incendiu

Nu porniți motorul, dacă simțiți miros de gaz petrolier lichefiat (GPL), benzină, motorină sau orice altă substanță explozivă sau în cazul în care detectați prezența oricăreia dintre substanțele enumerate anterior.

Nu alimentați utilajul cu combustibil în timp ce motorul este pornit.

Alimentați utilajul cu combustibil și încărcați bateria numai într-un spațiu deschis, bine ventilat, departe de scântei, flăcări sau țigări aprinse.

Nu folosiți utilajul și nu încărcați acumulatorii în zone periculoase sau în zone unde există riscul de prezență a unor gaze sau particule inflamabile sau explozive.

Nu pulverizați eter în motoarele echipate cu bujii incandescente.

## ⚠ Pericole în cazul unui utilaj deteriorat

Nu folosiți un utilaj deteriorat sau care funcționează defectuos.

Supuneți utilajul unei verificări premergătoare punerii în funcțiune și testați toate funcțiile înainte de fiecare schimb. Etichetați imediat și scoateți din funcțiune utilajul deteriorat sau care funcționează necorespunzător.

Asigurați-vă că au fost executate toate lucrările de întreținere conform specificațiilor din acest manual și din manualul de service Genie corespunzător.

Asigurați-vă că toate etichetele sunt la locul lor și sunt lizibile.

Asigurați-vă că manualul de operare, manualele privind siguranța și responsabilitățile care revin fiecărei părți sunt complete, lizibile și se află în containerul de depozitare de pe utilaj.

## ⚠ Pericole de deteriorare a componentelor

Pentru a reîncărca bateria, nu utilizați o baterie sau un încărcător de peste 12 V.

Nu folosiți utilajul pentru împământare în cazul operațiunilor de sudură.

Nu folosiți utilajul în locuri în care pot fi prezente câmpuri magnetice extrem de puternice.

# Siguranța zonei de lucru

## ⚠ Reguli de siguranță privind acumulatorul

### Pericole de arsură



Acumulatorii conțin acid. Purtați, întotdeauna, haine și ochelari de protecție când lucrați cu acumulatori.

Evitați vărsarea sau atingerea acidului din acumulatori. Neutralizați acidul scurs folosind o soluție de bicarbonat de sodiu și apă.

### Pericole de explozie



Țineți acumulatorii departe de scântei, flăcări și țigări aprinse. Acumulatorii emană gaz exploziv.





### ⚠ Pericol de electrocutare

Evitați contactul cu bornele electrice.

## ⚠ Siguranța privind alarma de contact

Trebuie să citiți, să înțelegeți și să urmați toate avertismentele și instrucțiunile furnizate împreună cu alarma de contact.

Nu depășiți capacitatea nominală a platformei. Greutatea ansamblului alarmei de contact va reduce capacitatea nominală a platformei și trebuie scăzută din sarcina totală a platformei.

Greutatea ansamblului alarmei de contact este de 4,5 kg.

Asigurați-vă că alarma de contact este bine fixată.

# Siguranța zonei de lucru

## ⚠ Siguranța suportului pentru țevi

Trebuie să citiți, să înțelegeți și să respectați toate avertismentele și instrucțiunile care însoțesc suporturile pentru țevi.

Nu depășiți capacitatea nominală a platformei.Ansamblul suporturilor pentru țevi și greutatea din suporturile pentru țevi vor reduce capacitatea nominală a platformei și trebuie luate în calcul la stabilirea sarcinii totale pe platformă.

Greutatea ansamblului suporturilor pentru țevi este de 9,5 kg.

Capacitatea maximă a ansamblului suporturilor pentru țevi este de 91 kg.

Greutatea ansamblului suporturilor pentru țevi și sarcina din suporturile pentru țevi pot limita numărul de ocupanți de pe platformă.

Plasați sarcina în centrul platformei.

Fixați sarcina pe platformă.

Nu blocați intrarea sau ieșirea platformei.

Nu împiedicați operarea comenzilor de pe platformă sau a butonului roșu pentru oprire de urgență.

Nu folosiți utilajul decât dacă sunteți instruit corespunzător și dacă sunteți conștient de pericolele asociate cu deplasarea platformei cu o sarcină suspendată.

Nu aplicați o forță orizontală sau o sarcină laterală asupra utilajului prin ridicarea sau coborârea unei sarcini fixe sau suspendate.

**Pericolul de electrocutare:** Țineți țevile departe de toți conductorii electrici sub tensiune.

## ⚠ Siguranța suporturilor pentru panouri

Trebuie să citiți, să înțelegeți și să respectați toate avertismentele și instrucțiunile care însoțesc suporturile pentru panouri.

Nu depășiți capacitatea nominală a platformei.Greutatea combinată a suporturilor, panourilor, ocupanților, uneltelor și oricărui alt echipament nu trebuie să fie superioară capacității nominale.

Greutatea ansamblului suporturilor pentru panouri este de 13,6 kg.

Capacitatea maximă a ansamblului suporturilor pentru panouri este de 113 kg.

Greutatea suporturilor pentru panouri și sarcina de pe suporturile pentru panouri pot limita numărul maxim al ocupanților de pe platformă la o singură persoană.

Fixați suporturile pe platformă. Fixați panoul(urile) de balustrada platformei folosind curelele de fixare prevăzute.

Nu folosiți utilajul decât dacă sunteți instruit corespunzător și dacă sunteți conștient de pericolele asociate cu ridicarea de panouri.

Nu aplicați o forță orizontală sau o sarcină laterală asupra utilajului prin ridicarea sau coborârea unei sarcini fixe sau suspendate.

Înălțimea verticală maximă a panourilor: 1,2 m.

Viteză vânt, maximum: 6,7 m/sec.

Suprafață panou, maximum: 3 $m^2$.

# Siguranța zonei de lucru

## ⚠ Siguranța aparatului de sudură

Trebuie să citiți, să înțelegeți și să respectați toate avertismentele și instrucțiunile care însoțesc grupul electrogen de sudură.

Nu conectați firele și cablurile de sudură decât după oprirea grupului electrogen de sudură de la comenzile de pe platformă.

Nu folosiți utilajul decât în cazul în care cablurile de sudură sunt conectate în mod corespunzător și aparatul de sudură este împământat corespunzător.

Greutatea aparatului de sudură va reduce capacitatea nominală a platformei și trebuie avut în vedere la calculul sarcinii totale asupra platformei. Greutatea sursei de alimentare a aparatului de sudură este de 75 livre/34 kg.

Nu folosiți aparatul de sudură decât dacă un extinctor este la îndemână pentru folosire imediată.

## Blocați după fiecare utilizare

1 Alegeți o zonă sigură pentru parcare – suprafață solidă, orizontală, fără obstacole sau trafic.

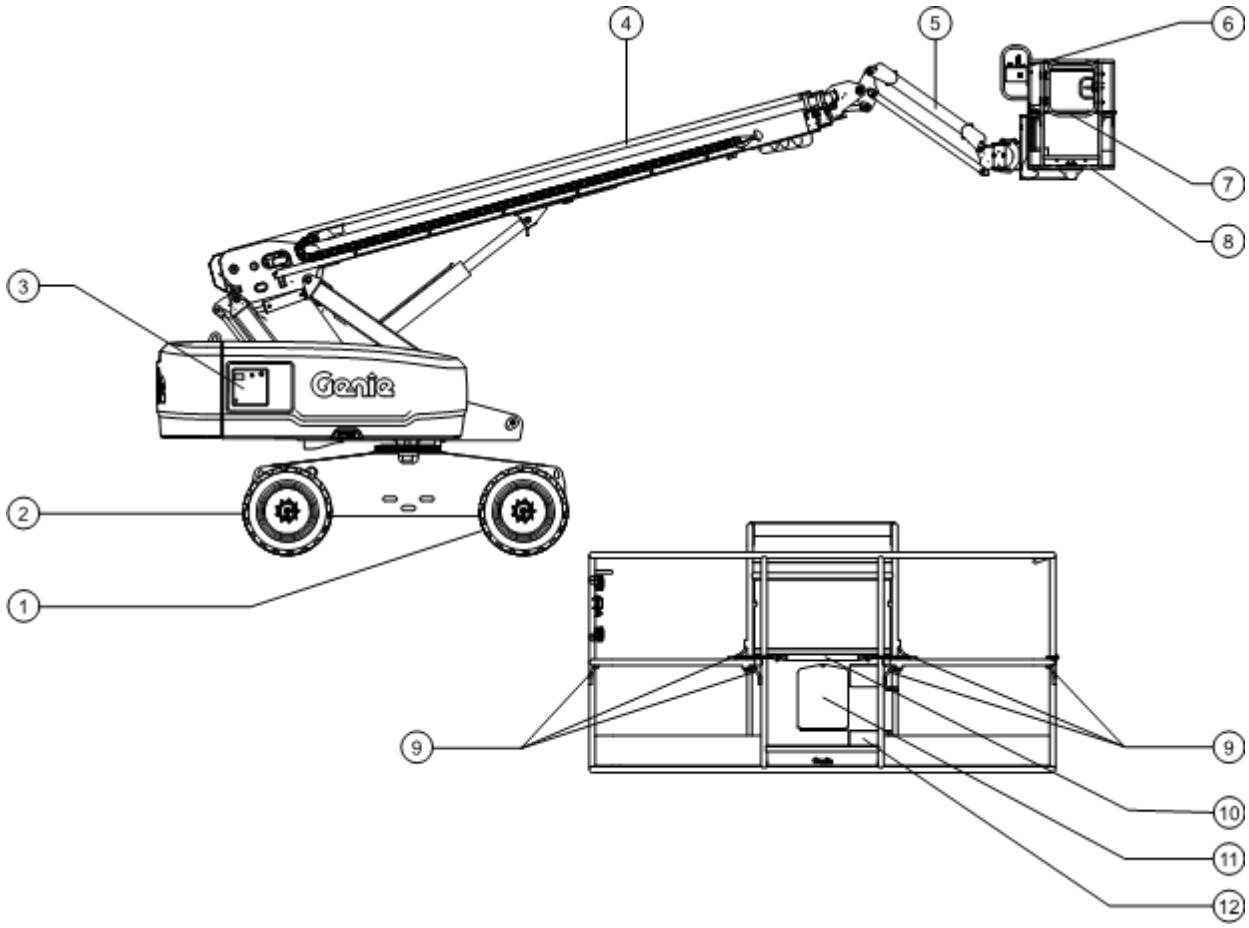
2 Retrageți și coborâți brațul utilajului în poziția cu platforma coborâtă.

3 Rotiți placa turnantă astfel încât brațul să fie între roțile conduse sau șenilele conduse.

4 Rotiți comutatorul cu cheie în poziția de dezactivare și scoateți cheia pentru a preveni utilizarea acesteia de către persoane neautorizate.

# Legendă

Este posibil ca în imaginile din acest manual să apară un braț cu anvelope și roți în loc de șenile. Toate informațiile privind siguranța și instrucțiunile privind utilizarea se aplică și în cazul modelelor S-60 TRAX și S-65 TRAX, chiar dacă în imagine nu apar șenilele.

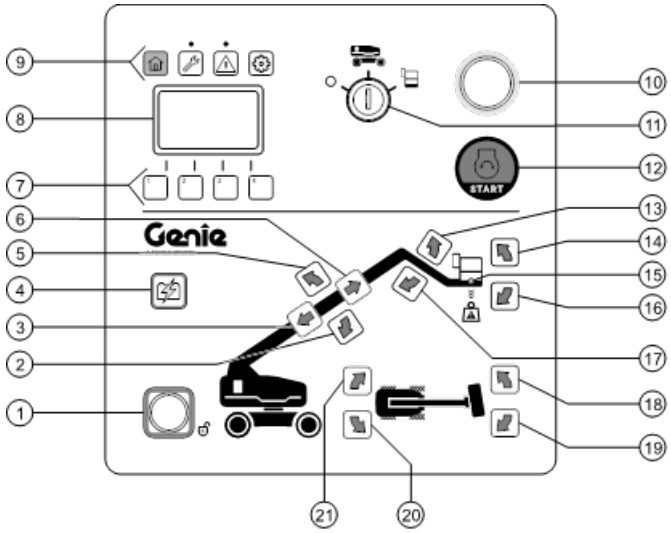


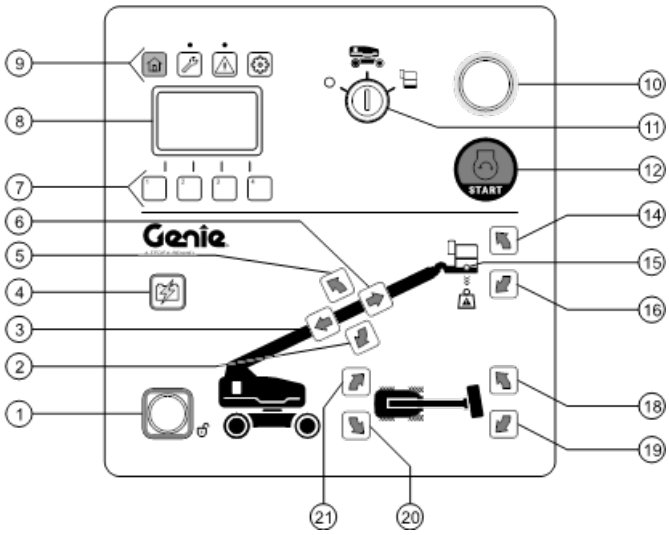

1 Roată condusă sau șenilă condusă
2 Roată conducătoare sau șenilă conducătoare
3 Comenzi de la nivelul solului
4 Braț
5 Prelungitor braț (dacă utilajul este echipat cu aceste accesorii)
6 Comenzi platformă
7 Ușă batantă
8 Platformă
9 Punct de ancorare curele de siguranță
10 Bară intermediară culisantă
11 Container de depozitare manual
12 Întrerupător cu pedală

# Comenzi

Este posibil ca în imaginile din acest manual să apară un braț cu anvelope și roți în loc de șenile. Toate informațiile privind siguranța și instrucțiunile privind utilizarea se aplică și în cazul modelelor S-60 TRAX și S-65 TRAX, chiar dacă în imagine nu apar șenilele.

Stația de comenzi de la nivelul solului trebuie utilizată pentru ridicarea platformei în scopul depozitării și al testelor de funcționare. Stația de comenzi de la nivelul solului poate fi utilizată în caz de urgență, pentru a salva orice persoană aflată în incapacitate pe platformă. Când stația de comenzi de la nivelul solului este selectată, comenzile de la nivelul platformei sunt nefuncționale, inclusiv comutatorul de oprire de urgență.



# Comenzi

## Panoul de comandă de la nivelul solului

1 Buton de activare a funcției

Apăsați și țineți apăsat butonul de activare a funcției pentru a activa, de pe panoul de comandă de la nivelul solului, funcțiile care trebuie să fie active.

2 Buton de coborâre braț

Apăsați butonul de coborâre a brațului, iar acesta va coborî.

3 Buton de retragere braț

Apăsați butonul de retragere a brațului, iar acesta se va retrage.

4 Buton sursă auxiliară de energie

Utilizați o sursă auxiliară de energie, dacă sursa primară de energie (motorul) nu funcționează. Simultan, țineți apăsat întrerupătorul sursei auxiliare de energie și activați funcția dorită.

5 Buton de ridicare braț

Apăsați butonul de ridicare a brațului principal, iar acesta se va ridica.

6 Buton de extindere braț

Apăsați butonul de extindere a brațului, iar acesta se va extinde.

7 Butoane de navigare pe ecranul indicatorului LCD

8 Ecran LCD

Pe ecran, se afișează contorul de timp de utilizare, tensiunea, presiunea de ulei și temperatura lichidului de răcire. Pe ecran, se mai afișează coduri de eroare și alte informații despre utilaj.

9 Butoane ale meniului de pe ecranul LCD

Pentru a accesa diferite meniuri, utilizați butoanele meniului de pe ecranul LCD.



Butonul Acasă va afișa modelul, contorul de timp de utilizare și va permite accesul la indicatoarele de măsurare ale motorului.



Butonul Întreținere va afișa ecranul cu intervalele pentru operațiunile de întreținere. Dacă butonul este aprins înseamnă că intervalul pentru operațiunea de service a ajuns la final.



Butonul Eroare va afișa erorile actuale și va permite accesul la jurnalele de erori. Indicatorul luminos semnalează o stare de eroare activă.



Butonul Configurare permite personalului de service accesul la ecranele de configurare.

10 Buton roșu pentru oprire de urgență

Împingeți butonul roșu pentru oprire de urgență în poziția oprit pentru a întrerupe toate funcțiile și a opri motorul. Trageți butonul roșu pentru oprire de urgență în poziția pornit pentru a folosi utilajul.

11 Comutator cu cheie pentru selectare comenzi de dezactivare/de la sol/de pe platformă

Rotiți comutatorul cu cheie în poziția oprit și utilajul va fi oprit. Rotiți comutatorul cu cheie în poziția sol și comenzile de la sol vor fi active. Rotiți comutatorul cu cheie în poziția platformă și comenzile platformei vor fi active.

12 Buton de pornire motor

Apăsați butonul de pornire a motorului, pentru a-l porni.

13 Buton de ridicare prelungitor braț

Apăsați butonul de ridicare a prelungitorului brațului și prelungitorul brațului se va ridica.

14 Buton de ridicare platformă

Apăsați butonul de ridicare a platformei și platforma se va ridica.

15 Indicator luminos de supraîncărcare a platformei

Dacă indicatorul luminos pâlpâie înseamnă că platforma este supraîncărcată. Motorul se va opri și nu va putea fi utilizată nicio funcție.

Observație: va fi emisă o alarmă la nivelul platformei dacă apare o situație de supraîncărcare; alarma se va opri dacă se va reduce greutatea de pe platformă.

16 Buton de coborâre platformă

Apăsați butonul de coborâre a platformei și platforma va coborî.

17 Buton de coborâre prelungitor braț

Apăsați butonul de coborâre a prelungitorului brațului și prelungitorul brațului va coborî.

18 Buton de rotire platformă spre dreapta

Apăsați butonul de rotire dreapta a platformei, iar aceasta se va roti spre dreapta.

19 Buton de rotire platformă spre stânga

Apăsați butonul de rotire stânga a platformei, iar aceasta se va roti spre stânga.

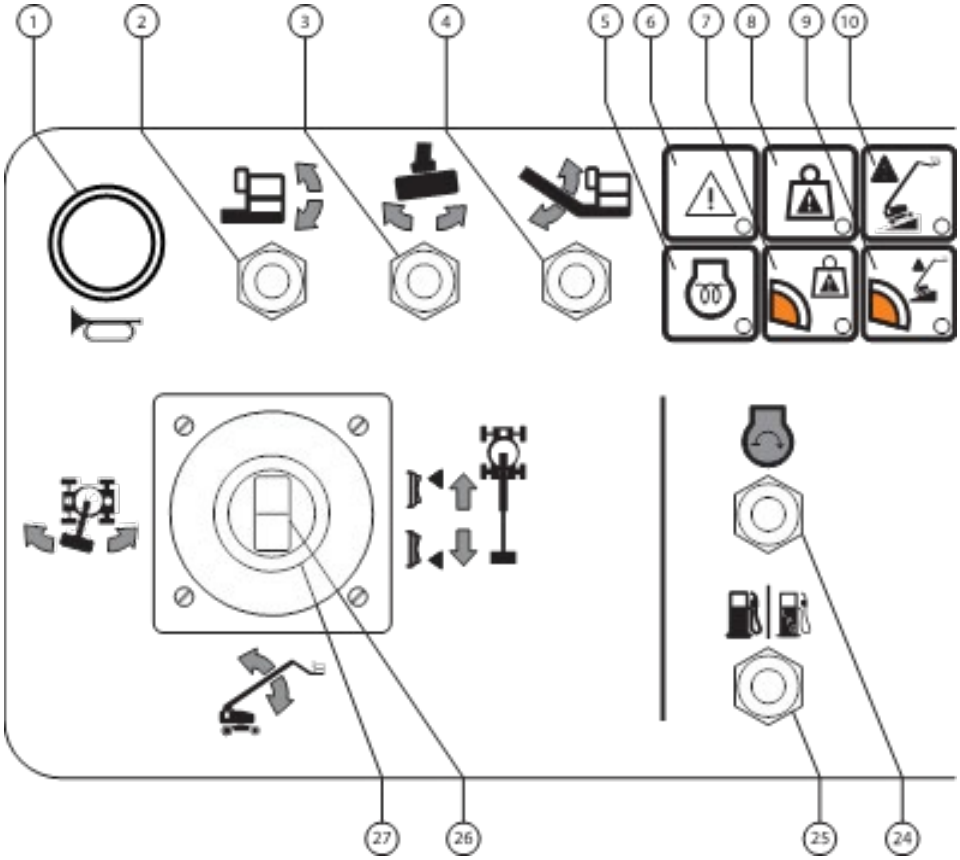
20 Buton de rotire placă turnantă spre dreapta

Apăsați butonul de rotire dreapta a plăcii turnante și placa turnantă se va roti spre dreapta.

21 Buton de rotire placă turnantă spre stânga

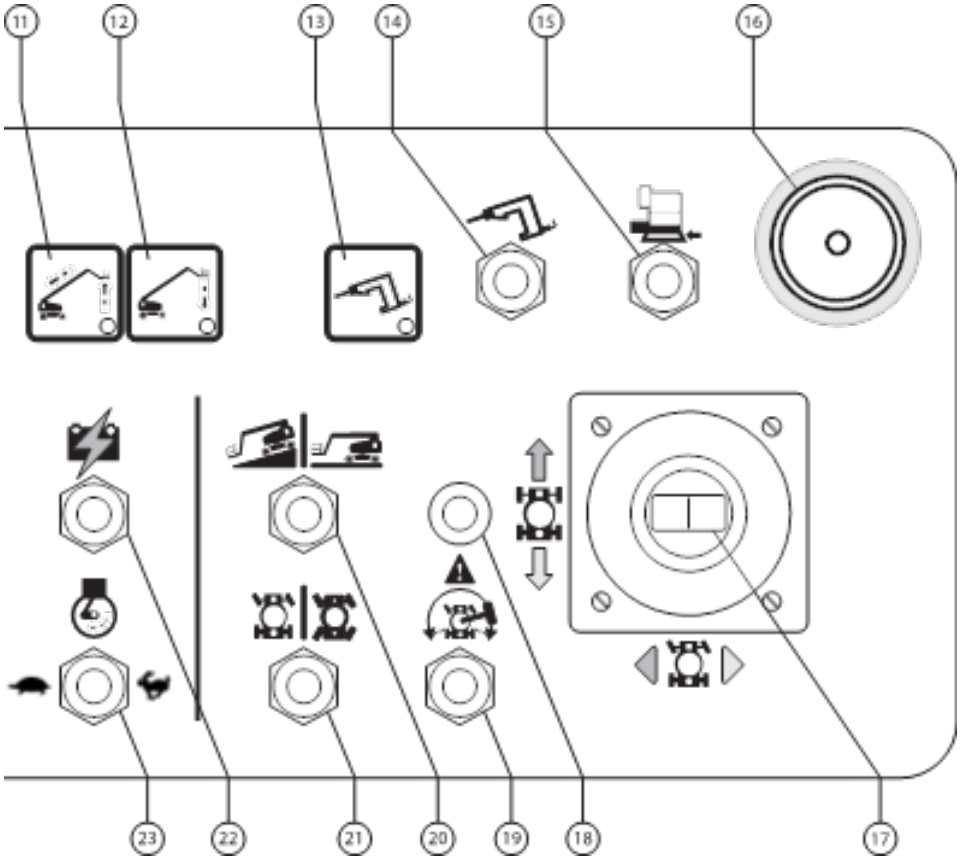
Apăsați butonul de rotire stânga a plăcii turnante și placa turnantă se va roti spre stânga.

# Comenzi




**Panoul de comandă de la nivelul platformei**

## Comenzi



# Comenzi

## Panoul de comandă de la nivelul platformei

1 Buton pentru claxon

Apăsați acest buton și se va auzi claxonul. Eliberați butonul pentru claxon, iar claxonul se va opri.

2 Buton de orizontalizare platformă



Mișcați butonul de orizontalizare a platformei în sus și platforma se va ridica. Mișcați butonul de orizontalizare a platformei în jos și platforma va coborî.

3 Buton de rotire platformă



Mișcați comutatorul de rotire a platformei spre stânga și platforma se va roti spre stânga. Mișcați butonul de rotire a platformei spre dreapta și platforma se va roti spre dreapta.

4 Buton de ridicare/coborâre prelungitor braț



Mișcați butonul prelungitorului brațului în sus și prelungitorul brațului se va ridica. Mișcați butonul prelungitorului brațului în jos și prelungitorul brațului va coborî.

5 Indicator luminos pentru bujiile incandescente

Indicatorul luminos aprins semnalează faptul că bujiile incandescente sunt active.

6 Indicator luminos de defecțiune

Indicatorul se aprinde pentru a semnala o defecțiune de sistem.

7 Indicator luminos pentru amplitudinea restricționată a mișcărilor, greutate.



Indicatorul luminos aprins semnalează o amplitudine restricționată a mișcărilor din cauza greutății platformei.

8 Indicator luminos de supraîncărcare a platformei

Dacă lumina pâlpâie înseamnă că platforma este supraîncărcată. Motorul se va opri și nu va putea fi utilizată nicio funcție. Reduceți greutatea până când indicatorul se stinge, după care reporniți motorul.

9 Indicator luminos pentru amplitudinea restricționată a mișcărilor, pantă.



Indicatorul luminos aprins semnalează o amplitudine restricționată a mișcărilor din cauza unghiului pantei.

10 Indicator luminos pentru utilaj în pantă

Indicatorul luminos aprins semnalează faptul că valorile setate pentru activarea senzorului de înclinare au fost depășite. Consultați instrucțiunile din secțiunea Instrucțiuni de operare.

11 Indicator luminos ridicare/retragere braț

Ridicați/retrageți brațul până când indicatorul luminos se stinge.

12 Indicator luminos coborâre braț

Coborâți brațul până când indicatorul luminos se stinge.

13 Indicator luminos generator

Indicatorul luminos aprins semnalează faptul că generatorul este în curs de utilizare.

14 Comutator al generatorului (dacă utilajul este echipat cu acest accesoriu)

Mișcați în sus butonul generatorului pentru a porni generatorul. Mișcați în jos butonul pentru a opri generatorul.

15 Buton de anulare și înlocuire a funcției de protecție aparat de zbor (dacă utilajul este echipat cu acest accesoriu)

Mișcați și mențineți butonul de anulare și înlocuire a funcției de protecție aparat de zbor pentru a folosi utilajul când amortizorul platformei intră în contact cu un obiect.

16 Buton roșu pentru oprire de urgență

Împingeți butonul roșu pentru oprire de urgență în poziția oprit pentru a întrerupe toate funcțiile și a opri motorul. Trageți butonul roșu pentru oprire de urgență în poziția pornit pentru a folosi utilajul.

17 Manetă de comandă proporțională cu două axe pentru funcțiile de deplasare și direcție
SAU Manetă de comandă proporțională pentru funcția de deplasare și comutator basculant pentru funcția de direcție.

Mișcați maneta de comandă în direcția indicată de săgeata albastră de pe panoul de comandă și utilajul se va deplasa înainte. Mișcați maneta de comandă în direcția indicată de săgeata galbenă și utilajul se va deplasa înapoi. Mișcați maneta de comandă în direcția indicată de triunghiul albastru și utilajul va vira la stânga. Mișcați maneta de comandă în direcția indicată de triunghiul galben și utilajul va vira la dreapta.
SAU
Mișcați maneta de comandă în direcția indicată de săgeata albastră de pe panoul de comandă și utilajul se va deplasa înainte. Mișcați maneta de comandă în direcția indicată de săgeata galbenă și utilajul se va deplasa înapoi. Apăsați partea stângă a comutatorului basculant și utilajul va vira la stânga. Apăsați partea dreaptă a comutatorului basculant și utilajul va vira la dreapta.

18 Indicator luminos de activare funcție de deplasare

Pâlpâirea indicatorului luminos semnalează faptul că brațul a trecut de una dintre roțile conduse sau șenilele conduse, iar funcția de deplasare a fost întreruptă.

# Comenzi

19 Buton de activare funcție de deplasare

Pentru deplasare când indicatorul luminos de activare a funcției de deplasare pâlpâie, țineți butonul de activare a funcției de deplasare în oricare parte și mișcați ușor maneta de comandă a funcției de deplasare din centru. Țineți cont de faptul că este posibil ca utilajul să se deplaseze în sensul opus celui în care sunt mișcate comenzile de deplasare și direcție.

20 Selector de viteze

Simbol pentru utilaj în pantă: Funcționare cu viteză redusă pentru pante.
Simbol pentru utilaj pe suprafață orizontală: Plajă largă de operare pentru viteză maximă de deplasare.

21 Comutator de selectare mod de direcție (dacă utilajul este echipat cu acest accesoriu)

Mișcați comutatorul de selectare a modului de direcție spre stânga, pentru ca roțile conducătoare să fie cele de la capătul drept. Mișcați comutatorul de selectare a modului de direcție spre dreapta, pentru a selecta direcția coordonată.

22 Întrerupător sursă auxiliară de energie

Utilizați o sursă auxiliară de energie dacă sursa primară de energie nu funcționează. Simultan, țineți apăsat întrerupătorul sursei auxiliare de energie în poziția sus sau jos și activați funcția dorită.

23 Selector viteză RPM motor

Mișcați selectorul vitezei RPM a motorului în poziția broască țestoasă pentru a alege regimul de ralanti mic. Comutați selectorul pentru viteza RPM a motorului în poziția iepure pentru a alege regimul de ralanti mare.

24 Buton de pornire motor

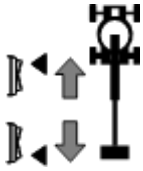
Mișcați butonul de pornire a motorului în oricare dintre pozițiile laterale pentru a porni motorul.

25 Modele cu benzină/GPL: Selector de combustibil

Mișcați selectorul de combustibil în poziția benzină pentru a alege opțiunea benzină. Mișcați selectorul de combustibil în poziția LPG (GPL) pentru a alege opțiunea GPL.

26 Comutator basculant pentru funcția de extindere/retragere braț

Apăsați partea de sus a comutatorului basculant și brațul se va retrage. Apăsați partea de jos a comutatorului basculant și brațul se va extinde.



27 Manetă de comandă proporțională cu două axe pentru funcțiile de ridicare/coborâre braț utilaj și de rotire stânga/dreapta placă turnantă

Mișcați maneta de comandă în sus și brațul se va ridica. Mișcați maneta de comandă în jos și brațul va coborî.



Mișcați maneta de comandă spre dreapta și placa turnantă se va roti spre dreapta. Mișcați maneta de comandă spre stânga și placa turnantă se va roti spre stânga.



# Verificări

Este posibil ca în imaginile din acest manual să apară un braț cu anvelope și roți în loc de șenile. Toate informațiile privind siguranța și instrucțiunile privind utilizarea se aplică și în cazul modelelor S-60 TRAX și S-65 TRAX, chiar dacă în imagine nu apar șenilele.



## Pentru a putea opera utilajul:

☑ Trebuie să învățați și să puneți în practică principiile de operare a utilajului în condiții de siguranță, prevăzute în acest manual de operare.

1 Evitați situațiile periculoase.

**2 Efectuați, întotdeauna, o verificare premergătoare punerii în funcțiune.**

**Înainte de a trece la secțiunea următoare, trebuie să cunoașteți și să înțelegeți operațiunea de verificare premergătoare punerii în funcțiune.**

3 Înainte de utilizare, realizați întotdeauna teste de funcționare.

4 Verificați zona de lucru.

5 Folosiți utilajul numai în modul stabilit de către producător.

## Noțiuni fundamentale de verificare premergătoare punerii în funcțiune

Responsabilitatea realizării verificării premergătoare punerii în funcțiune și a lucrărilor de întreținere revine operatorului.

Verificarea premergătoare punerii în funcțiune este o verificare vizuală realizată de către operator înainte de începerea fiecărui schimb. Verificarea este concepută pentru a descoperi dacă există ceva vizibil în neregulă cu utilajul înainte ca operatorul să realizeze testele de funcționare.

Verificarea premergătoare punerii în funcțiune este utilizată și pentru a determina dacă este necesară efectuarea lucrărilor de întreținere curente. Operatorul poate efectua doar lucrările de întreținere curente specificate în acest manual.

Consultați lista de la pagina următoare și verificați fiecare dintre aceste lucrări.

Dacă se descoperă o deteriorare sau o abatere neautorizată în raport cu starea tehnică din momentul livrării din fabrică, utilajul trebuie etichetat și scos din funcțiune.

Utilajul poate fi reparat doar de către un tehnician de service autorizat, conform specificațiilor producătorului. După finalizarea reparațiilor, operatorul trebuie să realizeze, din nou, verificarea premergătoare punerii în funcțiune înainte de a efectua testele de funcționare.

Verificările prevăzute în programul de întreținere trebuie efectuate de către tehnicieni de service autorizați, conform specificațiilor producătorului.

# Verificări

## Verificarea premergătoare punerii în funcțiune

- ❑ Asigurați-vă că manualul de operare, manualele privind siguranța și responsabilitățile care revin fiecărei părți sunt complete, lizibile și se află în containerul de depozitare de pe platformă.
- ❑ Asigurați-vă că toate etichetele sunt lizibile și se află la locul lor. A se vedea secțiunea Verificări.
- ❑ Verificați dacă există scurgeri de ulei hidraulic și dacă nivelul acestuia este corespunzător. Dacă este necesar, adăugați ulei. A se vedea secțiunea Întreținere.
- ❑ Verificați dacă există scurgeri de lichid din acumulatori și dacă nivelul de lichid din acumulatori este corespunzător. Dacă este necesar, adăugați apă distilată. A se vedea secțiunea Întreținere.
- ❑ Verificați dacă există scurgeri de ulei de motor și dacă nivelul de ulei este corespunzător. Dacă este necesar, adăugați ulei. A se vedea secțiunea Întreținere.
- ❑ Verificați dacă există scurgeri de lichid de răcire a motorului și dacă nivelul lichidului de răcire este corespunzător. Dacă este necesar, adăugați lichid de răcire. A se vedea secțiunea Întreținere.
- ❑ Verificați șenilele din cauciuc pentru a depista eventuale semne de uzură, fisuri și tăieturi.

Verificați dacă următoarele componente sau zone sunt deteriorate, instalate incorect, au componente lipsă sau prezintă modificări neautorizate:

- ❑ Componentele electrice, cablajele și cablurile electrice
- ❑ Furtunurile hidraulice, garniturile, cilindrii și țevile
- ❑ Rezervorul de combustibil și rezervorul hidraulic
- ❑ Motoarele de acționare utilaj și placă turnantă și butucii de antrenare
- ❑ Plăcile de uzură
- ❑ Anvelopele și roțile
- ❑ Șenile, roată dințată, rolă de ghidare, boghiu, șasiu/cadru, întinzător
- ❑ Motorul și componentele aferente
- ❑ Întrerupătoarele de sfârșit de cursă și claxonul
- ❑ Alarmă de contact
- ❑ Senzor de unghi braț principal
- ❑ Senzor de nivel placă turnantă
- ❑ Senzor de lungime potențiometru cu fir
- ❑ Alarmele și luminile de semnalizare (dacă utilajul este echipat cu aceste accesorii)
- ❑ Piulițele, șuruburile și alte elemente de prindere
- ❑ Bara de protecție intermediară și ușa de la intrarea platformei
- ❑ Celula de sarcină a platformei
- ❑ Punct de ancorare curele de siguranță

Efectuați următoarele verificări:

- ❑ Verificați dacă există fisuri în cordoanele de sudură sau în componentele structurale
- ❑ Verificați dacă există urme de lovituri sau deteriorare a utilajului
- ❑ Verificați dacă există excesiv de multă rugină, coroziune sau oxidare

- ❑ Asigurați-vă că sunt prezente toate componentele structurale și alte componente importante și că toate elementele de prindere și bolțurile aferente se află la locul lor și sunt bine strânse.
- ❑ După ce ați finalizat verificarea, asigurați-vă că toate capacele de compartimente sunt puse înapoi la locul lor și sunt blocate.

# Verificări



## Pentru a putea opera utilajul:

☑ Trebuie să învățați și să puneți în practică principiile de operare a utilajului în condiții de siguranță, prevăzute în acest manual de operare.

1 Evitați situațiile periculoase.

2 Efectuați întotdeauna o verificare premergătoare punerii în funcțiune.

**3 Înainte de utilizare, realizați întotdeauna teste de funcționare.**

**Înainte de a trece la secțiunea următoare, trebuie să cunoașteți și să înțelegeți testele de funcționare.**

4 Verificați zona de lucru.

5 Folosiți utilajul numai în modul stabilit de către producător.

## Noțiuni fundamentale pentru testele de funcționare

Testele de funcționare sunt concepute pentru a ajuta la descoperirea oricăror defecțiuni înainte de punerea în funcțiune a utilajului. Operatorul trebuie să urmeze instrucțiunile pas cu pas pentru a testa toate funcțiile utilajului.

Nu trebuie să se utilizeze niciodată un utilaj defect. Dacă sunt observate defecțiuni, utilajul trebuie etichetat și scos din funcțiune. Utilajul poate fi reparat doar de către un tehnician de service autorizat, conform specificațiilor producătorului.

După finalizarea reparațiilor, operatorul trebuie să realizeze din nou verificarea premergătoare punerii în funcțiune și testele de funcționare înainte de a pune în funcțiune utilajul.

# Verificări

## La comenzile de la nivelul solului

1 Pentru efectuarea testului, alegeți o zonă stabilă, netedă și fără pericole.

2 Rotiți comutatorul cu cheie în poziția pentru comandă de la nivelul solului.

3 Trageți butonul roșu pentru oprire de urgență în poziția pornit.

⊙ Rezultat: Alarma trebuie să se audă la comenzile de la nivelul solului.

4 Porniți motorul. Consultați secțiunea Instrucțiuni de operare.

⊙ Rezultat: Luminile de semnalizare (dacă utilajul este echipat cu aceste accesorii) trebuie să se aprindă intermitent.

### Testarea opririi de urgență

5 Împingeți butonul roșu pentru oprire de urgență în poziția oprit.

⊙ Rezultat: Motorul trebuie să se oprească și toate funcțiile să fie oprite.

6 Trageți butonul roșu pentru oprire de urgență în poziția pornit și reporniți motorul.

### Testarea funcțiilor utilajului

7 Nu apăsați butonul de activare a funcției. Încercați să activați fiecare buton de funcție al brațului utilajului și al platformei.



⊙ Rezultat: Niciuna dintre funcțiile brațului sau ale platformei nu trebuie să fie activă.

8 Apăsați și țineți apăsat butonul de activare a funcției și activați fiecare buton de funcție al brațului și platformei.

⊙ Rezultat: Toate funcțiile brațului și platformei trebuie să fie active pe durata unui ciclu complet. În timpul coborârii brațului, trebuie să se audă alarma de coborâre.

### Testarea senzorului de înclinare

9 Apăsați butonul Întreținere de deasupra ecranului LCD. Accesați ecranul cu date generate în timp real.



⊙ Rezultat: Ecranul LCD trebuie să afișeze unghiul șasiului și unghiul brațului în grade.

### Testarea energiei auxiliare

10 Rotiți comutatorul cu cheie în poziția pentru comandă de la nivelul solului și opriți motorul.

11 Trageți butonul roșu pentru oprire de urgență în poziția pornit.

12 Simultan, apăsați întrerupătorul sursei auxiliare de energie și activați fiecare buton de funcție al brațului.



Observație: Pentru a nu descărca acumulatorul, testați fiecare funcție printr-un ciclu parțial.

⊙ Rezultat: Toate funcțiile brațului utilajului trebuie să fie active.

13 Rotiți comutatorul cu cheie în poziția pentru comandă de pe platformă.

## La comenzile de pe platformă

### Testarea alarmei senzorului de înclinare

14 Urcați pe platformă, apoi trageți butonul roșu pentru oprire de urgență.

⊙ Rezultat: Trebuie să se audă alarma la utilizarea comenzilor platformei.

### Testarea opririi de urgență

15 Porniți motorul.

16 Împingeți butonul roșu pentru oprire de urgență de pe platformă în poziția oprit.

⊙ Rezultat: Motorul trebuie să se oprească și toate funcțiile să fie oprite.

17 Trageți butonul roșu pentru oprire de urgență și reporniți motorul.

### Testarea claxonului

18 Apăsați butonul pentru claxon.

⊙ Rezultat: Trebuie să se audă claxonul.

### Testarea întrerupătorului cu pedală

19 Împingeți butonul roșu pentru oprire de urgență de pe platformă în poziția oprit.

20 Trageți butonul roșu pentru oprire de urgență în poziția pornit, dar nu porniți motorul.

21 Apăsați întrerupătorul cu pedală și încercați să porniți motorul prin trecerea comutatorului basculant de pornire în oricare dintre poziții.

⊙ Rezultat: Motorul nu trebuie să pornească.

22 Nu apăsați întrerupătorul cu pedală și reporniți motorul.

⊙ Rezultat: Motorul trebuie să pornească.

23 Nu apăsați întrerupătorul cu pedală și testați fiecare funcție a utilajului.

⊙ Rezultat: Toate funcțiile trebuie să fie dezactivate.

# Verificări

### Testarea funcțiilor utilajului

24 Apăsați întrerupătorul cu pedală.

25 Activați fiecare comutator basculant sau manetă de comandă a funcțiilor utilajului.

⊙ Rezultat: Toate funcțiile brațului și platformei trebuie să fie active pe durata unui ciclu complet.

### Testarea direcției

26 Apăsați întrerupătorul cu pedală.

27 Apăsați comutatorul basculant din partea de sus a manetei de comandă în sensul indicat de triunghiul albastru de pe panoul de comandă SAU mișcați ușor maneta de comandă în direcția indicată de triunghiul albastru.

⊙ Rezultat: Roțile conducătoare sau șenilele conducătoare trebuie să se întoarcă în sensul indicat de triunghiurile albastre de pe șasiu.

28 Apăsați comutatorul basculant în sensul indicat de triunghiul galben de pe panoul de comandă SAU mișcați ușor maneta de comandă în sensul indicat de triunghiul galben.

⊙ Rezultat: Roțile conducătoare sau șenilele conducătoare trebuie să se întoarcă în sensul indicat de triunghiurile galbene de pe șasiu.

### Parcursul de probă și testarea frânelor

29 Apăsați întrerupătorul cu pedală.

30 Mutați ușor maneta de comandă a deplasării în sensul indicat de săgeata albastră de pe panoul de comandă până când utilajul începe să se miște, apoi readuceți maneta în poziția centrală.

⊙ Rezultat: Utilajul trebuie să se deplaseze în direcția indicată de săgeata albastră de pe șasiu, apoi trebuie să se oprească brusc.

31 Mișcați ușor maneta de comandă în direcția indicată de către săgeata galbenă de pe panoul de comandă până când utilajul începe să se deplaseze, apoi readuceți maneta în poziția centrală.

⊙ Rezultat: Utilajul trebuie să se deplaseze în direcția indicată de săgeata galbenă de pe șasiu, apoi trebuie să se oprească brusc.

Observație: Frânele trebuie să poată să susțină utilajul pe orice pantă pe care acesta o poate urca.

### Testarea axului oscilant

32 Urcați roata sau șenila conducătoare din dreapta pe o bordură sau un bloc de 15 cm.

⊙ Rezultat: Celelalte trei roți trebuie să rămână în contact ferm cu solul.

33 Urcați roata sau șenila conducătoare din stânga pe o bordură sau un bloc de 15 cm.

⊙ Rezultat: Celelalte trei roți trebuie să rămână în contact ferm cu solul.

34 Urcați ambele roți sau șenile conducătoare pe o bordură sau un bloc de 15 cm.

⊙ Rezultat: Roțile conduse trebuie să rămână în contact ferm cu solul.

### Testarea sistemului de activare a deplasării

35 Apăsați întrerupătorul cu pedală și coborâți brațul utilajului în poziția cu platforma coborâtă.

36 Rotiți placa turnantă până când brațul trece de una dintre roțile conduse sau șenilele conduse.

⊙ Rezultat: Indicatorul luminos de activare a funcției de deplasare trebuie să pâlpâie cât timp brațul utilajului este în orice punct din raza de acțiune indicată.



37 Mișcați din centru maneta de comandă a funcției de deplasare.

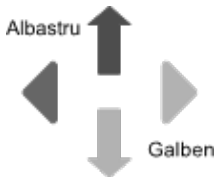
⊙ Rezultat: Funcția de deplasare nu trebuie să fie activă.

38 Mișcați și mențineți comutatorul basculant de activare a funcției de deplasare în oricare dintre poziții și mișcați ușor din centru maneta de comandă a funcției de deplasare.

⊙ Rezultat: Funcția de deplasare trebuie să fie activă.

Observație: Când este utilizat sistemul de activare a funcției de deplasare, este posibil ca utilajul să se deplaseze în sensul opus celui în care este mișcată maneta de comandă a funcțiilor de deplasare și direcție.

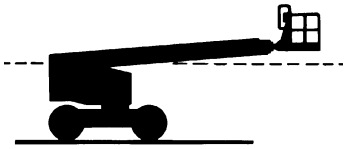
Utilizați săgețile indicatoare codate pe culori de pe comenzile de pe platformă și șasiu pentru a identifica direcția în care se va deplasa utilajul.




### Testarea vitezei de deplasare limitate

39 Apăsați întrerupătorul cu pedală.

40 Ridicați brațul cu aproximativ 10° peste nivelul orizontal.



41 Mișcați ușor maneta de comandă în poziția de deplasare maximă.

⊙ Rezultat: viteza maximă de deplasare care poate fi atinsă cu brațul extins nu trebuie să depășească 22 cm/s.

42 Coborâți brațul utilajului în poziția cu platforma coborâtă.

43 Extindeți brațul utilajului 46 cm.

44 Mișcați ușor maneta de comandă în poziția de deplasare maximă.

⊙ Rezultat: viteza maximă de deplasare care poate fi atinsă cu brațul extins nu trebuie să depășească 22 cm/s.

Dacă viteza de deplasare cu brațul utilajului ridicat sau extins depășește 22 cm/s, etichetați imediat utilajul și scoateți-l din funcțiune.

# Verificări

**Parcurs de probă pentru testarea întreruperii funcționării în funcție de înclinare**

45 Apăsați întrerupătorul cu pedală.

46 Cu brațul complet coborât, deplasați utilajul pe o pantă pe care unghiul de înclinare al utilajului este mai mare de 7° (din față spre spate).

⊙ Rezultat: Utilajul ar trebui să se deplaseze în continuare.

47 Reveniți cu utilajul pe o suprafață orizontală și extindeți brațul aproximativ 46 cm.

48 Deplasați utilajul pe o pantă pe care unghiul de înclinare al utilajului este mai mare de 7° (din față spre spate).

⊙ Rezultat: Odată ce șasiul acestuia atinge o înclinare de 7°, utilajul trebuie să se oprească, iar alarma sonoră de la comenzile de pe platformă trebuie să se declanșeze.

49 Retrageți brațul utilajului în poziția cu platforma coborâtă.

⊙ Rezultat: Utilajul ar trebui să se deplaseze.

50 Reveniți pe o suprafață orizontală și ridicați brațul cu aproximativ 10° peste nivelul orizontal.

51 Deplasați utilajul pe o pantă pe care unghiul de înclinare al utilajului este mai mare de 7° (din față spre spate).

⊙ Rezultat: Odată ce șasiul acestuia atinge o înclinare de 7°, utilajul trebuie să se oprească, iar alarma sonoră de la comenzile de pe platformă trebuie să se declanșeze.

52 Pe pantă, încercați să ridicați și să extindeți brațul.

⊙ Rezultat: Funcțiile de ridicare și extindere a brațului nu trebuie să reacționeze.

53 Coborâți brațul utilajului în poziția cu platforma coborâtă.

⊙ Rezultat: Utilajul ar trebui să se deplaseze.

54 Reveniți pe o suprafață orizontală și coborâți brațul.

55 Apăsați întrerupătorul cu pedală.

56 Cu brațul complet coborât, deplasați utilajul pe o pantă pe care unghiul de balans este mai mare de 5° (dintr-o parte laterală în cealaltă).

⊙ Rezultat: Utilajul ar trebui să se deplaseze în continuare.

57 Reveniți cu utilajul pe o suprafață orizontală și extindeți brațul cu aproximativ 17 cm.

58 **S-60 XC, S-65 XC, S-60 TRAX și S-65 TRAX:** deplasați utilajul pe o pantă pe care unghiul de balans este mai mare de 5° (dintr-o parte laterală în cealaltă).

**S-60 HF și S-65 HF:** deplasați utilajul pe o pantă pe care unghiul de balans este mai mare de 4° (dintr-o parte laterală în cealaltă).

⊙ Rezultat: **S-60 XC, S-65 XC, S-60 TRAX și S-65 TRAX:** odată ce șasiul acestuia atinge o înclinare de 5°, utilajul trebuie să se oprească, iar alarma sonoră de la comenzile de pe platformă trebuie să se declanșeze.

⊙ Rezultat: **S-60 HF și S-65 HF:** odată ce șasiul acestuia atinge o înclinare de 4°, utilajul trebuie să se oprească, iar alarma sonoră de la comenzile de la nivelul platformei trebuie să se declanșeze.

59 Retrageți brațul utilajului în poziția cu platforma coborâtă.

⊙ Rezultat: Utilajul ar trebui să se deplaseze.

60 Reveniți pe o suprafață orizontală și ridicați brațul cu aproximativ 10° peste nivelul orizontal.

61 **S-60 XC, S-65 XC, S-60 TRAX și S-65 TRAX:** deplasați utilajul pe o pantă pe care unghiul de balans este mai mare de 5° (dintr-o parte laterală în cealaltă).

**S-60 HF și S-65 HF:** deplasați utilajul pe o pantă pe care unghiul de balans este mai mare de 4° (dintr-o parte laterală în cealaltă).

⊙ Rezultat: **S-60 XC, S-65 XC, S-60 TRAX și S-65 TRAX:** odată ce șasiul acestuia atinge o înclinare de 5°, utilajul trebuie să se oprească, iar alarma sonoră de la comenzile de pe platformă trebuie să se declanșeze.

⊙ Rezultat: **S-60 HF și S-65 HF:** odată ce șasiul acestuia atinge o înclinare de 4°, utilajul trebuie să se oprească, iar alarma sonoră de la comenzile de la nivelul platformei trebuie să se declanșeze.

62 Pe pantă, încercați să ridicați și să extindeți brațul.

⊙ Rezultat: Funcțiile de ridicare și extindere a brațului nu trebuie să reacționeze.

63 Coborâți brațul utilajului în poziția cu platforma coborâtă.

⊙ Rezultat: Utilajul ar trebui să se deplaseze.

64 Reveniți pe o suprafață orizontală și coborâți brațul.

**Testarea energiei auxiliare**

65 Opriți motorul.

66 Trageți butonul roșu pentru oprire de urgență în poziția pornit.

67 Apăsați întrerupătorul cu pedală.

68 Simultan, țineți apăsat întrerupătorul sursei auxiliare de energie în poziția pornit și activați fiecare manetă sau comutator basculant de comandă a funcțiilor.

Observație: Pentru a nu descărca acumulatorul, testați fiecare funcție printr-un ciclu parțial.

⊙ Rezultat: Toate funcțiile de direcție și funcțiile brațului utilajului trebuie să fie active. Funcțiile de deplasare nu trebuie să utilizeze energie auxiliară.

# Verificări

### Testarea funcției de selectare ridicare/deplasare

69 Porniți motorul.

70 Apăsați întrerupătorul cu pedală.

71 Mișcați din centru maneta de comandă a funcției de deplasare și activați o manetă de comandă de funcție a brațului.

⊙ Rezultat: Niciuna dintre funcțiile brațului nu trebuie să fie activă. Utilajul se va deplasa în direcția indicată pe panoul de comandă.

### Testarea alarmei de contact (dacă utilajul este echipat cu aceste accesorii)

72 Nu activați întrerupătorul cu pedală și apăsați pe cablul alarmei de contact pentru a elibera dispozitivul de acționare din priza întrerupătorului.

⊙ Rezultat: indicatorii luminoși ai alarmei de contact nu vor pâlpâi, iar claxonul utilajului nu va suna.

73 Activați întrerupătorul cu pedală apăsându-l.

⊙ Rezultat: indicatorii luminoși ai alarmei de contact vor pâlpâi, iar claxonul utilajului va suna.

74 Introduceți dispozitivul de acționare în priza întrerupătorului.

⊙ Rezultat: indicatorii luminoși și claxonul se vor dezactiva.

75 Activați întrerupătorul cu pedală apăsându-l și apăsați pe cablul alarmei de contact pentru a elibera dispozitivul de acționare din priza întrerupătorului.

⊙ Rezultat: indicatorii luminoși ai alarmei de contact vor pâlpâi, iar claxonul utilajului va suna.

76 Acționați fiecare funcție a utilajului.

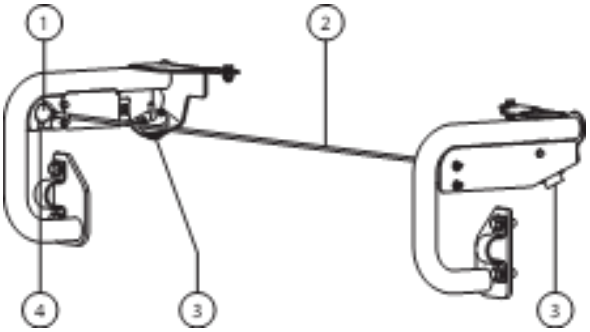
⊙ Rezultat: niciuna dintre funcțiile utilajului nu trebuie să reacționeze.

77 Introduceți dispozitivul de acționare în priza întrerupătorului.

⊙ Rezultat: indicatorii luminoși și claxonul se vor dezactiva.

78 Acționați fiecare funcție a utilajului.

⊙ Rezultat: toate funcțiile utilajului trebuie să reacționeze.




1 dispozitiv de acționare
2 cablul alarmei de contact
3 alarmă intermitentă
4 priză comutator

**Testarea pachetului de protecție aparat de zbor (dacă utilajul este echipat cu acest accesoriu)**

Observație: Pentru acest test, sunt necesare două persoane.

1 Mișcați amortizorul galben de la baza platformei 10 cm în orice direcție.

2 Activați fiecare manetă de comandă a funcțiilor sau comutator basculant.

⊙ Rezultat: Niciuna dintre funcțiile brațului sau de direcție nu trebuie să fie activă.

3 Mișcați și mențineți comutatorul de anulare și înlocuire a funcțiilor.

4 Activați fiecare manetă de comandă a funcțiilor sau comutator basculant.

⊙ Rezultat: Toate funcțiile de direcție și funcțiile brațului utilajului trebuie să fie active.

# Verificări



## Pentru a putea opera utilajul:

☑ Trebuie să învățați și să puneți în practică principiile de operare a utilajului în condiții de siguranță, prevăzute în acest manual de operare.

1 Evitați situațiile periculoase.

2 Efectuați întotdeauna o verificare premergătoare punerii în funcțiune.

3 Înainte de utilizare, realizați întotdeauna teste de funcționare.

**4 Verificați zona de lucru.**

**Înainte de a trece la secțiunea următoare, trebuie să cunoașteți și să înțelegeți operațiunea de verificare a zonei de lucru.**

5 Folosiți utilajul numai în modul stabilit de către producător.

## Verificarea zonei de lucru

Verificarea zonei de lucru îl ajută pe operator să determine dacă zona de lucru este corespunzătoare pentru operarea utilajului în condiții de siguranță. Această verificare trebuie efectuată de către operator înainte de mutarea utilajului în zona de lucru.

Este responsabilitatea operatorului să citească despre pericolele existente în zona de lucru și să le țină minte, să fie atent la acestea și să le evite în timp ce mută, reglează și operează utilajul.

## Verificarea zonei de lucru

Trebuie să aveți în vedere și să evitați următoarele situații periculoase:

- ❑ zone cu materiale descărcate sau gropi
- ❑ terenuri accidentate, cu obstacole sau resturi de diverse materiale
- ❑ suprafețe înclinate
- ❑ suprafețe alunecoase sau instabile
- ❑ obstacole deasupra utilajului și conductori de înaltă tensiune
- ❑ zone periculoase
- ❑ suprafețe care nu sunt adecvate pentru susținerea tuturor sarcinilor determinate de către utilaj
- ❑ vânt și condiții atmosferice nefavorabile
- ❑ prezența personalului neautorizat
- ❑ alte situații de pericol potențial

## Verificarea autocolantelor cu simboluri

Utilizați imaginile de pe pagina următoare pentru a verifica dacă toate etichetele sunt lizibile și la locul lor.

Mai jos, este prezentată o listă numerică cu descrieri și cantități.

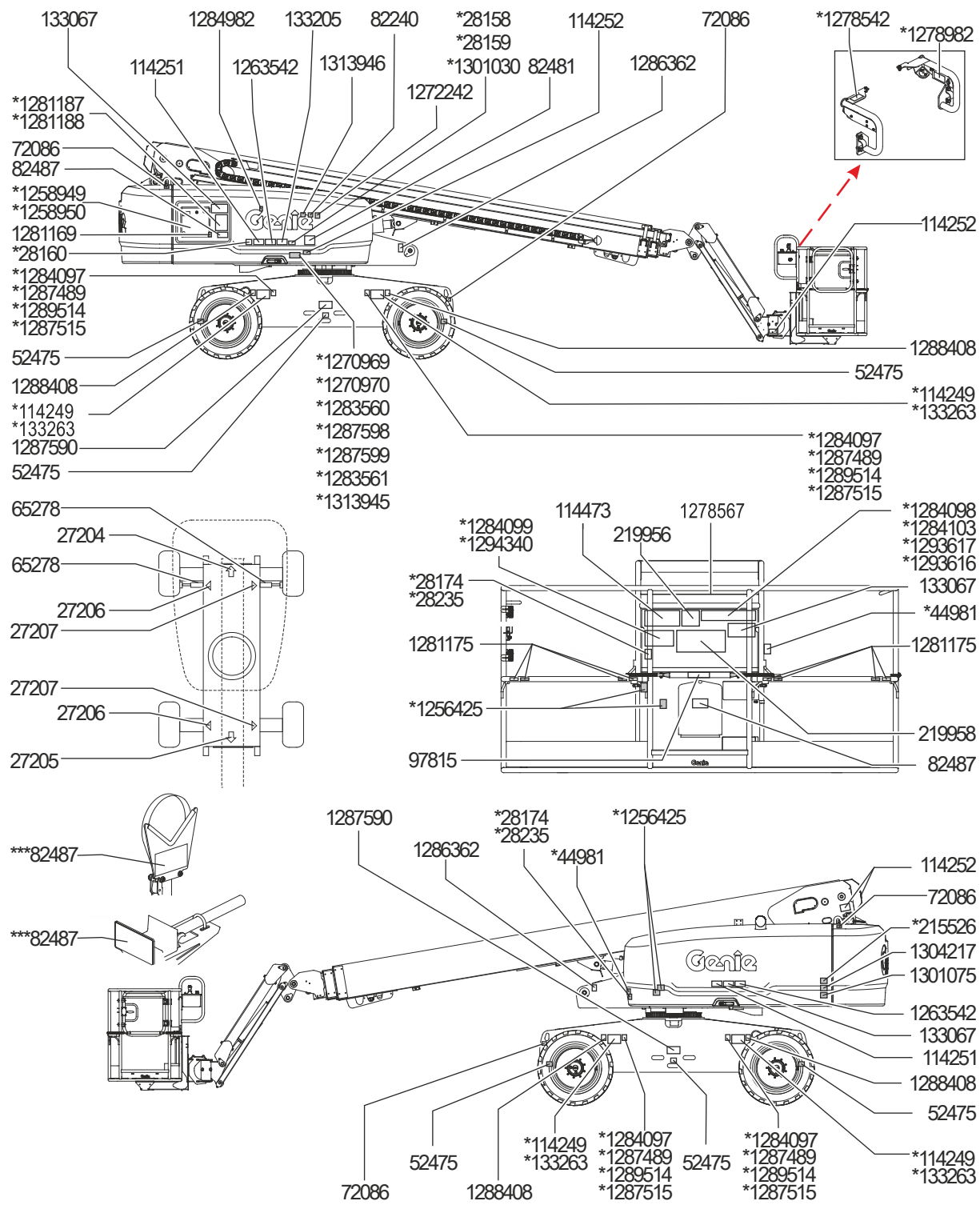
| Nr. etichetă | Descriere etichetă | Cantitate |
|---|---|---|
| 27204 | Săgeată – Albastră | 1 |
| 27205 | Săgeată – Galbenă | 1 |
| 27206 | Triunghi – Albastru | 2 |
| 27207 | Triunghi – Galben | 2 |
| 28158 | Etichetă – Fără plumb | 1 |
| 28159 | Etichetă – Diesel | 1 |
| 28160 | Etichetă – Gaz petrolier lichefiat | 1 |
| 28174 | Etichetă – Tensiune de alimentare platformă, 230 V | 2 |
| 28235 | Etichetă – Tensiune de alimentare platformă, 115 V | 2 |
| 44981 | Etichetă – Conductă de aer comprimat pentru platformă (opțional) | 2 |
| 52475 | Etichetă – Legare pentru transport | 6 |
| 65278 | Atenție – Nu pășiți | 2 |
| 72086 | Etichetă – Punct de ridicare | 4 |
| 82240 | Etichetă – 105 dB | 1 |
| 82481 | Etichetă – Siguranță acumulator/încărcător | 1 |
| 82487 | Etichetă – Citiți manualul | 2 |
| 82487 | Etichetă – Citiți manualul (o etichetă pe fiecare suport pentru panouri) | 2 |
| 82487 | Etichetă – Citiți manualul (o etichetă pe fiecare suport pentru țevi) | 2 |
| 97815 | Etichetă – Coborâți bara intermediară | 1 |
| 114249 | Etichetă – Pericol de răsturnare, Anvelope | 4 |
| 114251 | Etichetă – Pericol de explozie | 2 |
| 114252 | Etichetă – Pericol de răsturnare, Întrerupătoare de sfârșit de cursă | 4 |
| 114473 | Etichetă – Alarmă de înclinare | 1 |
| 133067 | Etichetă – Pericol de electrocutare | 3 |
| 133205 | Etichetă – Pericol de electrocutare/arsură | 1 |
| 133263 | Etichetă – Specificații privind șenilele | 4 |
| 215526 | Etichetă – Poziționare curea (MSG-425) | 1 |
| 219956 | Etichetă – Supraîncărcare platformă | 1 |
| 219958 | Etichetă – Răsturnare, Pericol de strivire | 1 |
| 1256425 | Etichetă – Pericol, Pericol de electrocutare | 4 |
| 1258949 | Panoul de comandă de la nivelul solului, S-65 XC, S-65 HF, S-65 TRAX | 1 |
| 1258950 | Panoul de comandă de la nivelul solului, S-60 XC, S-60 HF, S-60 TRAX | 1 |
| 1263542 | Etichetă – Acces compartiment | 2 |
| 1270969 | Etichetă – Panou siguranță releu, Deutz 2.9 TD | 1 |
| 1270970 | Etichetă – Panou siguranță releu, Deutz TD2011L04i | 1 |
| 1272242 | Etichetă – Înregistrare utilaje / Transfer proprietar | 1 |
| 1278542 | Etichetă – Greutate alarmă de contact (opțional) | 1 |
| 1278567 | Panou de comandă de la nivelul platformei | 1 |
| 1278982 | Etichetă – Priză întrerupător dispozitiv de acționare (opțional) | 1 |
| 1281169 | Etichetă – Comutator pentru redresare | 1 |
| 1281175 | Etichetă – Punct de ancorare curele de siguranță, cădere împiedicată | 8 |
| 1281187 | Etichetă – Coborâre de urgență, S-60 XC, S-60 HF, S-60 TRAX | 1 |
| 1281188 | Etichetă – Coborâre de urgență, S-65 XC, S-65 HF, S-65 TRAX | 1 |
| 1283560 | Etichetă – Panou siguranță releu, Perkins 404F-E22TI | 1 |
| 1283561 | Etichetă – Panou siguranță releu, Perkins 404F-E22TI | 1 |
| 1284097 | Etichetă - Sarcina pe roată | 4 |
| 1284098 | Etichetă – Pericol – Pericol de răsturnare, S-65 XC, S-65 TRAX | 1 |
| 1284099 | Avertisment – Pericol de deplasare involuntară a utilajului | 1 |
| 1284103 | Etichetă – Pericol – Pericol de răsturnare, S-60 XC, S-60 TRAX | 1 |
| 1284982 | Avertisment - Pericol de explozie, acumulator | 1 |
| 1286362 | Etichetă – Pericol de strivire, service | 2 |
| 1287489 | Etichetă – Sarcina pe roată, S-60 XC | 4 |
| 1288408 | Etichetă – Presiune anvelopă, S-60/65 HF | 4 |
| 1289514 | Etichetă – Sarcina pe șenilă, S-60 TRAX | 4 |
| 1287515 | Etichetă – Sarcina pe șenilă, S-65 TRAX | 4 |
| 1287590 | Etichetă – Transport și ridicare | 2 |
| 1287598 | Etichetă – Panou siguranță releu, Perkins 404D-22 | 1 |
| 1287599 | Etichetă – Panou siguranță releu, Ford MSG-425 | 1 |
| 1293616 | Etichetă – Pericol – Pericol de răsturnare, S-65 HF | 1 |
| 1293617 | Etichetă – Pericol – Pericol de răsturnare, S-60 HF | 1 |
| 1294340 | Avertisment – Pericol de deplasare involuntară a utilajului, S-60 HF, S-65 HF | 1 |
| 1301030 | Etichetă - Diesel, stadiul V | 1 |
| 1301075 | Etichetă – Centrați furtunul de aer curat (stadiul V) | 1 |
| 1304217 | Etichetă – Pericol de explozie | 1 |
| 1313945 | Etichetă – VEC WP3.2 | 1 |
| 1313946 | Etichetă – Informații privind emisiile (stadiul IV) S-65 XC | 1 |

Hașurarea suprafeței indică faptul că eticheta nu este vizibilă, adică se află sub capace.

* Aceste etichete depind de model, opțiuni și configurație.

*** Aceste etichete sunt aplicate pe ambele părți ale șasiului și sunt specifice modelului, opțiunii sau configurației.

# Verificări


133067
1284982
133205
82240
*28158
*28159
114252
72086
*1278542
*1278982
114251
1263542
1313946
*1301030
82481
1286362
1272242
*1281187
*1281188
72086
82487
*1258949
*1258950
1281169
*28160
*1284097
*1287489
*1289514
*1287515
52475
1288408
*114249
*133263
1287590
52475
*1270969
*1270970
*1283560
*1287598
*1287599
*1283561
*1313945
114252
1288408
52475
*114249
*133263
*1284097
*1287489
*1289514
*1287515
65278
27204
65278
27206
27207
27207
27206
27205
*1284099
*1294340
114473
219956
1278567
*1284098
*1284103
*1293617
*1293616
*28174
*28235
133067
*44981
1281175
1281175
*1256425
219958
97815
82487
***82487
***82487
1287590
*28174
*28235
*1256425
1286362
*44981
114252
72086
*215526
1304217
1301075
1263542
133067
114251
1288408
52475
*114249
*133263
52475
*1284097
*1287489
*1289514
*1287515
52475
*1284097
*1287489
*1289514
*1287515
*114249
*133263
72086
1288408

# Instrucțiuni de operare

Este posibil ca în imaginile din acest manual să apară un braț cu anvelope și roți în loc de șenile. Toate informațiile privind siguranța și instrucțiunile privind utilizarea se aplică și în cazul modelelor S-60 TRAX și S-65 TRAX, chiar dacă în imagine nu apar șenilele.



## Pentru a putea opera utilajul:

☑ Trebuie să învățați și să puneți în practică principiile de operare a utilajului în condiții de siguranță, prevăzute în acest manual de operare.

1 Evitați situațiile periculoase.

2 Efectuați întotdeauna o verificare premergătoare punerii în funcțiune.

3 Înainte de utilizare, realizați întotdeauna teste de funcționare.

4 Verificați zona de lucru.

**5 Folosiți utilajul numai în modul stabilit de către producător.**

## Noțiuni fundamentale

Secțiunea Instrucțiuni de operare vă oferă instrucțiuni referitoare la fiecare aspect al operării utilajului. Este responsabilitatea operatorului să respecte toate regulile de siguranță și instrucțiunile din manualul de operare, manualele privind siguranța și responsabilitățile care revin fiecărei părți.

Este interzisă folosirea acestui utilaj în alte scopuri decât cel de ridicare a personalului, împreună cu uneltele și materialele acestuia, până la o zonă de lucru aeriană, deoarece acest lucru este nesigur și periculos.

Numai personalul calificat și autorizat trebuie să aibă permisiunea de a opera acest utilaj. Dacă, în timpul aceluiași schimb, în momente diferite, este posibil ca mai mulți operatori să utilizeze același utilaj, toți acești operatori trebuie să fie autorizați și trebuie să urmeze toate regulile de siguranță și instrucțiunile din manualul de operare, manualele privind siguranța și responsabilitățile care revin fiecărei părți. Acest lucru înseamnă că fiecare operator nou trebuie să efectueze verificarea premergătoare punerii în funcțiune, testele de funcționare și verificarea zonei de lucru înainte de a folosi utilajul.

# Instrucțiuni de operare

## Pornirea motorului

### Modele diesel

1 Dacă se utilizează comenzile de la nivelul solului, rotiți comutatorul cu cheie în poziția dorită.

2 Asigurați-vă că atât butonul roșu pentru oprire de urgență de la nivelul solului, cât și cel de pe platformă sunt trase în poziția pornit.

bujiile incandescente ale motorului se vor activa automat când utilajul este pornit.

3 La comenzile de la nivelul solului: ecranul LCD va afișa simbolul bujiei incandescente când bujiile incandescente automate sunt în funcțiune.



4 La comenzile de pe platformă: indicatorul luminos pentru bujia incandescentă se va aprinde când bujiile incandescente automate sunt în funcțiune.

5 Porniți motorul când bujiile incandescente se dezactivează. Mutați și mențineți în poziție comutatorul de pornire a motorului sau apăsați lung butonul de pornire a motorului.

6 Dacă motorul nu pornește sau se oprește, funcția de întârziere repornire va dezactiva butonul de pornire timp de 3 secunde.

## Oprirea de urgență

Împingeți în poziția oprit butonul roșu pentru oprire de urgență de la comenzile de la nivelul solului sau de pe platformă pentru a dezactiva toate funcțiile utilajului și a opri motorul.

Corectați orice funcție care este activă când se apasă oricare dintre cele două butoane roșii pentru oprire de urgență.

Selectarea și acționarea comenzilor la nivelul solului vor avea prioritate față de butonul roșu pentru oprire de urgență de pe platformă.

## Energie auxiliară

Utilizați sursa auxiliară de energie, în cazul în care sursa primară de energie nu funcționează.

1 Rotiți comutatorul cu cheie în poziția pentru comandă de la nivelul solului sau de pe platformă.

2 Trageți butonul roșu pentru oprire de urgență în poziția pornit.

3 Apăsați întrerupătorul cu pedală când utilizați comenzile de pe platformă.

4 Simultan, țineți apăsat întrerupătorul sursei auxiliare de energie în oricare parte și activați funcția dorită.



Observație: funcția de deplasare nu poate utiliza energia auxiliară.

## Operarea utilajului de la nivelul solului

1 Rotiți comutatorul cu cheie în poziția pentru comandă de la nivelul solului.

2 Trageți butonul roșu pentru oprire de urgență în poziția pornit.

3 Modele diesel: bujiile incandescente ale motorului se vor activa automat când utilajul este pornit.

4 Porniți motorul când bujiile incandescente se dezactivează.

### Pentru poziționarea platformei

1 Apăsați și țineți apăsat butonul de activare a funcției.



2 Apăsați butonul de funcție corespunzător conform marcajelor de pe panoul de comandă.

Funcțiile de direcție și deplasare nu sunt disponibile la comenzile de la nivelul solului.

# Instrucțiuni de operare

**Indicator luminos de supraîncărcare a platformei**

Dacă indicatorul luminos pâlpâie înseamnă că platforma este supraîncărcată. Motorul se va opri și nu va putea fi utilizată nicio funcție.

Reduceți greutatea de pe platformă până când indicatorul se stinge, după care reporniți motorul.

Observație: va fi emisă o alarmă la nivelul platformei dacă apare o situație de supraîncărcare; alarma se va opri dacă se va reduce greutatea de pe platformă.

## Operarea utilajului de pe platformă

1 Rotiți comutatorul cu cheie în poziția pentru comandă de pe platformă.

2 Trageți în poziția pornit atât butonul roșu pentru oprire de urgență de pe platformă, cât și pe cel de la nivelul solului.

3 Modele diesel: bujiile incandescente ale motorului se vor activa automat când utilajul este pornit.

4 Porniți motorul când bujiile incandescente se dezactivează. Nu apăsați întrerupătorul cu pedală când porniți motorul.

# Instrucțiuni de operare

### Pentru poziționarea platformei

1 Apăsați întrerupătorul cu pedală.

2 Mișcați ușor maneta de comandă a funcțiilor sau comutatorul basculant corespunzător sau apăsați butonul corespunzător conform marcajelor de pe panoul de comandă.

Observație: când brațul este poziționat la marginea domeniului de operare, coborârea și retragerea brațului sunt coordonate de sistemul de comandă. Este posibil ca brațul să se retragă la activarea funcției de coborâre a brațului.

### Pentru direcție

1 Apăsați întrerupătorul cu pedală.

2 Mișcați ușor maneta de comandă a funcției de deplasare în sensul indicat de triunghiurile albastre sau galbene
SAU apăsați comutatorul basculant din partea de sus a manetei de comandă a deplasării.

Utilizați săgețile indicatoare codate pe culori de pe comenzile de la nivelul platforme și de pe șasiu pentru a identifica sensul în care se vor întoarce roțile sau șenilele utilajului.

### Pentru deplasare

1 Apăsați întrerupătorul cu pedală.

2 Măriți viteza: Mișcați ușor maneta de comandă din centru.

Reduceți viteza: Mișcați ușor maneta de comandă spre centru.

Stop: Readuceți maneta de comandă în centru sau nu mai apăsați butonul de activare a funcției.

Utilizați săgețile indicatoare codate pe culori de pe comenzile de pe platformă și șasiu pentru a identifica direcția în care se va deplasa utilajul.

Viteza de deplasare a utilajului este restricționată când brațul este ridicat.

### ⚠ Deplasarea utilajului pe o pantă

Determinați nivelurile maxime de înclinare a utilajului în caz de pantă laterală, rampă sau pantă și stabiliți gradul de înclinare a pantei.



**Nivel maxim de înclinare, cu platforma în pantă (capacitatea de urcare în rampă):**

**S-60/65 XC și S-60/65 TRAX**

4WD (tracțiune pe patru roți): 45% (24°)

**S-60/65 HF**

4WD (tracțiune pe patru roți): 40% (22°)



**Nivel maxim de înclinare, cu platforma în rampă:**

**S-60/65 XC și S-60/65 TRAX**

4WD (tracțiune pe patru roți): 30% (17°)

**S-60/65 HF**

4WD (tracțiune pe patru roți): 25% (14°)



**Nivel maxim de înclinare laterală:**

**S-60/65 XC, S-60/65 TRAX și S-60/65 HF**

25% (14°)

Observație: nivelul de înclinare depinde de condițiile de teren, cu o persoană pe platformă, și tracțiunea corespunzătoare. Greutatea suplimentară pe platformă poate reduce nivelul de înclinare. Expresia „capacitate de urcare în rampă” se aplică numai în cazul configurației cu înclinare în rampă, cu contragreutate.

Asigurați-vă că brațul este sub poziția orizontală, iar platforma este între roțile conduse sau șenilele conduse.

Mișcați selectorul de viteze la simbolul pentru utilaj în pantă.

# Instrucțiuni de operare

**Pentru a determina gradul de înclinare a pantei:**

Măsurați panta cu un înclinometru digital SAU utilizați următoarea procedură.

Veți avea nevoie de:

- nivelă cu bulă de aer
- o bucată dreaptă de lemn, de cel puțin 1 m lungime
- ruletă

Așezați bucata de lemn pe pantă.

În partea de jos a pantei, așezați nivela pe marginea superioară a bucății de lemn și ridicați-i capătul până când bucata de lemn este în poziție perfect orizontală.

În timp ce mențineți poziția bucății de lemn, măsurați distanța verticală de la partea de jos a bucății de lemn până la nivelul solului.

Împărțiți distanța măsurată cu ruleta (distanța pe verticală) la lungimea bucății de lemn (distanța pe orizontală) și înmulțiți rezultatul cu 100.

Exemplu:




Bucată de lemn = 3,6 m

Distanța pe orizontală = 3,6 m

Distanța pe verticală = 0,3 m

0,3 m ÷ 3,6 m = 0,083 x 100 = înclinare de 8,3%

Dacă panta depășește nivelul maxim al înclinării la urcare, la coborâre și cel al înclinării laterale, utilajul trebuie să fie ridicat/coborât cu troliul sau transportat pe pantă în sus sau în jos. Consultați secțiunea Instrucțiuni de transport și ridicare.

**Activarea funcției de deplasare**



Indicatorul luminos intermitent semnalează faptul că brațul a trecut de una dintre roțile conduse sau șenilele conduse, iar funcția de deplasare a fost întreruptă.

Pentru deplasare, țineți butonul de activare a funcției de deplasare într-una dintre poziții și mutați ușor din centru maneta de comandă a funcției de deplasare.

Țineți cont de faptul că este posibil ca utilajul să se deplaseze în sensul opus celui în care sunt mișcate comenzile de deplasare și direcție.

Utilizați întotdeauna săgețile indicatoare codate pe culori de pe comenzile de pe platformă și șasiu pentru a identifica direcția în care se va deplasa utilajul.

**Selectarea vitezei de deplasare**



- Simbol pentru utilaj în pantă: funcționare cu viteză redusă pentru pante sau terenuri accidentate
- Simbol pentru utilaj pe suprafață orizontală: Plajă largă de operare pentru viteză maximă de deplasare

# Instrucțiuni de operare

### Selectarea vitezei RPM a motorului

Selectați viteza RPM a motorului utilizând simbolurile de pe panoul de comandă.

Când întrerupătorul cu pedală nu este apăsat, motorul va intra în regim de ralanti la cea mai mică viteză RPM.

- Simbolul broască țestoasă: viteză mică activată de la întrerupătorul cu pedală
- Simbolul iepure: viteză mare activată de la întrerupătorul cu pedală



### Generatorul (dacă utilajul este echipat cu acest accesoriu)

Pentru a utiliza generatorul, mișcați comutatorul basculant al generatorului în poziția pornit.

Observație: se va aprinde indicatorul luminos al generatorului.

Generatorul va porni și motorul va rula în continuare la viteză RPM mare.

Conectați o unealtă electrică la rețeaua de curent alternativ de la nivelul platformei sau al plăcii turnante.

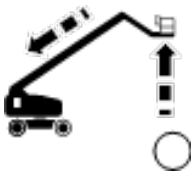
Pentru a opri generatorul, mișcați comutatorul basculant al generatorului în poziția oprit.

Observație: indicatorul luminos al generatorului se va stinge, iar viteza RPM a motorului va reveni la normal.

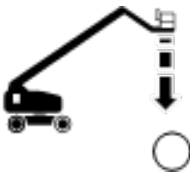
### Indicatori luminoși ai domeniului de operare

Indicatorii luminoși ai domeniului de operare se aprind pentru a înștiința operatorul că o funcție a fost întreruptă și/sau o acțiune este necesară din partea operatorului.

Dacă indicatorul luminos de ridicare/retragere braț pâlpâie: ridicați/retrageți brațul până când indicatorul luminos se stinge.

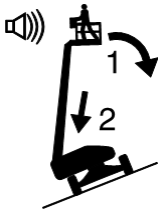


Dacă indicatorul luminos de coborâre braț pâlpâie: coborâți brațul până când indicatorul luminos se stinge.



Dacă indicatorul luminos pentru utilaj în pantă este aprins: indicatorul luminos este aprins, iar alarma de înclinare se declanșează când utilajul depășește valoarea setată pentru activarea senzorului de înclinare. Urmați procedura corespunzătoare de mai jos și mutați utilajul pe o suprafață solidă, orizontală.






Dacă este emisă alarma de înclinare când platforma este în rampă:

1 Coborâți brațul.

2 Retrageți brațul.




Dacă este emisă alarma de înclinare când platforma este în pantă:

1 Retrageți brațul.

2 Coborâți brațul.

# Instrucțiuni de operare

### Indicator luminos de supraîncărcare a platformei



Dacă indicatorul luminos pâlpâie înseamnă că platforma este supraîncărcată. Motorul se va opri și nu va putea fi utilizată nicio funcție.

Reduceți greutatea de pe platformă până când indicatorul se stinge, după care reporniți motorul.

### Indicator luminos de defectare utilaj



Indicatorul se aprinde pentru a semnala o eroare de sistem.

1 Împingeți, iar apoi trageți butonul roșu pentru oprire de urgență.

2 Coborâți și retrageți brațul utilajului.

3 Etichetați utilajul și scoateți-l din funcțiune. Funcțiile vor fi dezactivate.

### Amplitudinea în funcție de capacitatea platformei

Amplitudinea mișcărilor este controlată automat, în funcție de sarcina de pe platformă.

S-60 XC, S-65 XC, S-60 TRAX, S-65 TRAX Amplitudine nerestricționată a mișcărilor: Când sarcina platformei este sub 661 lb/300 kg.

S-60 HF, S-65 HF Amplitudine nerestricționată a mișcărilor: Când sarcina platformei este sub 600 lb/272 kg, indicatorul luminos pentru amplitudinea restricționată a mișcărilor este aprins.

S-60 XC, S-65 XC, S-60 TRAX, S-65 TRAX Amplitudine restricționată a mișcărilor: Când sarcina platformei este de 661-1000 lb/301-454 kg.

S-60 HF, S-65 HF Amplitudine restricționată a mișcărilor: Când sarcina platformei este de 600-1000 lb/272-454 kg.

### Setările privind activarea senzorului de înclinare

#### S-60 XC, S-65 XC, S-60 TRAX, S-65 TRAX

| Model | Înclinare/Pantă (din față spre spate) | Sarcină platformă/Valoare maximă unghi braț | |
|---|---|---|---|
| | | 300 kg | 454 kg |
| S-60 XC, S-60 TRAX | 4° | 71,7° | 71,7° |
| | 7° | 51,1° | Nu este cazul |
| S-65 XC, S-65 TRAX | 3° | 71,7° | 71,7° |
| | 7° | 51,1° | Nu este cazul |

| Model | Înclinare/Pantă (din față spre spate) | Sarcină platformă/Valoare maximă înălțime platformă | |
|---|---|---|---|
| | | 300 kg | 454 kg |
| S-60 XC, S-60 TRAX | 4° | 18,28 m | 18,28 m |
| | 7° | 14,51 m | Nu este cazul |
| S-65 XC, S-65 TRAX | 3° | 19,81 m | 19,81 m |
| | 7° | 16,09 m | Nu este cazul |

| Model | Înclinare/Pantă (din față spre spate) | Sarcină platformă/Valoare maximă întindere platformă | |
|---|---|---|---|
| | | 300 kg | 454 kg |
| S-60 XC, S-60 TRAX | 4° | 14,81 m | 12,8 m |
| | 7° | 12,8 m | Nu este cazul |
| S-65 XC, S-65 TRAX | 3° | 16,51 m | 14,32 m |
| | 7° | 14,32 m | Nu este cazul |

#### S-60 HF, S-65 HF

| Model | Înclinare/Pantă (din față spre spate) | Sarcină platformă/Valoare maximă unghi braț | |
|---|---|---|---|
| | | 272 kg | 454 kg |
| S-60 HF | 0° | 71° | 71,7° |
| | 4° | 51° | 53° |
| | 7° | 31° | Nu este cazul |
| S-65 HF | 0° | 71° | 71° |
| | 4° | 41° | 43° |
| | 7° | 14° | Nu este cazul |

| Model | Înclinare/Pantă (din față spre spate) | Sarcină platformă/Valoare maximă înălțime platformă | |
|---|---|---|---|
| | | 272 kg | 454 kg |
| S-60 HF | 0° | 18,34 m | 18,34 m |
| | 4° | 17,5 m | 14,73 m |
| | 7° | 13,7 m | Nu este cazul |
| S-65 HF | 0° | 19,86 m | 19,86 m |
| | 4° | 18,01 m | 15,6 m |
| | 7° | 15,06 m | Nu este cazul |

| Model | Înclinare/Pantă (din față spre spate) | Sarcină platformă/Valoare maximă întindere platformă | |
|---|---|---|---|
| | | 272 kg | 454 kg |
| S-60 HF | 0° | 14,2 m | 11,58 m |
| | 4° | 12,7 m | 10,36 m |
| | 7° | 10,36 m | Nu este cazul |
| S-65 HF | 0° | 15,6 m | 13,11 m |
| | 4° | 14,22 m | 11,89 m |
| | 7° | 11,89 m | Nu este cazul |

# Instrucțiuni de operare



**S-60 XC, S-65 XC, S-60 TRAX, S-65 TRAX:** Indicatorul luminos pentru amplitudinea mișcărilor este aprins când sarcina platformei depășește 300 kg.

**S-60 HF, S-65 HF:** indicatorul luminos pentru amplitudinea mișcărilor este aprins când sarcina platformei depășește 272 kg.

Indicatorul luminos aprins semnalează o amplitudine restricționată a mișcărilor din cauza greutății platformei.



**S-60 XC, S-65 XC, S-60 TRAX, S-65 TRAX:** Indicatorul luminos pentru amplitudinea mișcărilor este aprins când sarcina platformei este sub 300 kg, iar utilajul este în pantă.

**S-60 HF, S-65 HF:** indicatorul luminos pentru amplitudinea mișcărilor este aprins când sarcina platformei este sub 272 kg, iar utilajul este în pantă.

Indicatorul luminos aprins semnalează o amplitudine restricționată a mișcărilor din cauza greutății platformei și a unghiului pantei.



Observație: aprinderea indicatorului luminos pentru utilaj în pantă și declanșarea alarmei de înclinare afectează următoarele funcții după cum urmează: funcțiile de deplasare și ridicare sunt dezactivate. Urmați procedura pentru operator privind indicatorii luminoși ai domeniului de operare pentru a restabili funcțiile de deplasare și ridicare.

### Ecranul LCD

Ecranul LCD de la comenzile de la nivelul solului afișează contorul de timp de utilizare, tensiunea, presiunea de ulei și temperatura lichidului de răcire. Pe ecran, se mai afișează coduri de eroare și alte informații despre utilaj.

### Regenerarea după inactivitate

⚠ În timpul procesului de regenerare după inactivitate DPF, toate funcțiile brațului sunt dezactivate.

⚠ Feriți-vă de toba de eșapament.

⚠ Nu lăsați mașina nesupravegheată.

⚠ Regenerarea după inactivitate DPF nu poate fi activată dacă nu este solicitată de motor sau în prezența anumitor erori legate de motor.

⚠ Dacă o solicitare de regenerare după inactivitate este ignorată, funinginea din DPF poate ajunge la niveluri extreme. Filtrul va fi deteriorat permanent și va trebui să fie înlocuit de către un tehnician de service calificat.

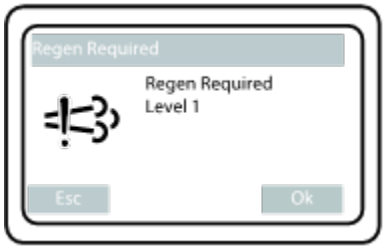
⚠ În caz de urgență, regenerarea după inactivitate DPF poate fi întreruptă în trei moduri:

- Motorul este oprit de la comutatorul cu cheie.
- Butonul ESC este apăsat.
- Butonul de oprire ESTOP este apăsat.

Dacă se întâmplă acest lucru, poate fi necesară reînceperea regenerării după inactivitate.

⚠ Regenerarea după inactivitate DPF nu poate începe până când motorul nu a fost rulat timp de cel puțin două minute și temperatura lichidului de răcire nu a atins 35°C.

Când ecranul LCD afișează mesajul „Regen Required” (Regenerare necesară), filtrul de particule diesel (DPF – Diesel Particulate Filter) necesită o regenerare după inactivitate.




Pentru a începe regenerarea, procedați în modul prezentat în continuare.

1 Închideți carcasa laterală a motorului.

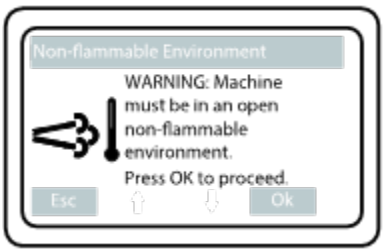
2 Alegeți o zonă sigură pentru parcare – suprafață solidă și orizontală, fără obstacole sau trafic, lipsită de materiale inflamabile și gaze explozive.

3 Apăsați butonul Întreținere de deasupra ecranului LCD și selectați „Stage V Info” (Informații privind stadiul V).

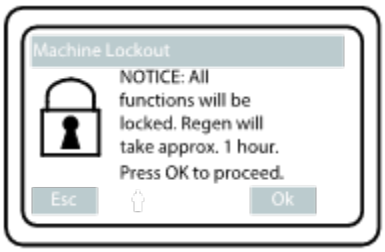


# Instrucțiuni de operare

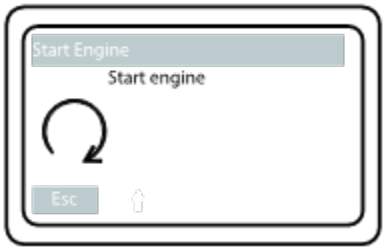
4 Apăsați Ok. Pe ecranul LCD va apărea avertismentul „Non-flammable Environment” (Mediu neinflamabil).



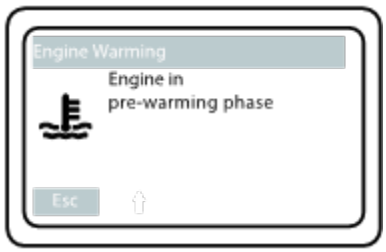

5 Apăsați Ok. Pe ecranul LCD va apărea avertismentul „Machine Lockout” (Blocare mașină).



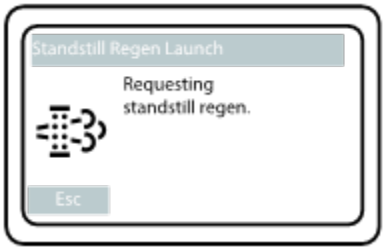

6 Apăsați Ok. Dacă motorul nu funcționează deja, pe ecranul LCD va apărea mesajul „Start Engine” (Porniți motorul).



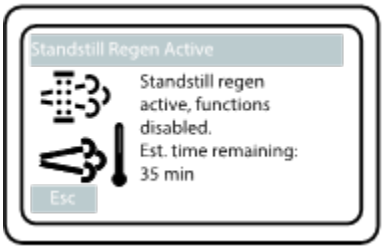

7 Porniți motorul, dacă acesta nu este pornit deja. Dacă este cazul, pe ecranul LCD va apărea mesajul „Engine Warming” (Avertisment motor).




8 Sistemul va menține motorul la o valoare RPM mare până când temperatura lichidului de răcire atinge 35°C. Apoi, pe ecranul LCD va apărea mesajul „Standstill Regen Launch” (Începere regenerare după inactivitate).




9 Dacă procesul de regenerare a început cu succes, procesul de regenerare avansează automat, iar pe ecranul LCD apare mesajul „Standstill Regen Active” (Proces de regenerare după inactivitate activ).




10 Procesul de regenerare avansează automat, iar după finalizare, pe ecranul LCD apare mesajul „Regen Complete” (Regenerare finalizată).



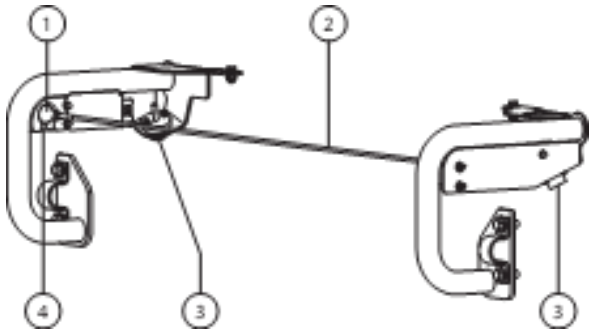
### Alarma de contact (dacă utilajul este echipat cu acest accesoriu)

Alarma de contact este concepută pentru a alerta personalul de la sol când un operator intră în contact cu panoul de comandă de la nivelul platformei, întrerupând astfel mișcarea brațului, activând sunetul alarmei și indicatorii luminoși de avertizare intermitenți.

Când cablul alarmei de contact este deconectat, funcțiile de deplasare și ridicare sunt dezactivate la nivelul platformei. Avertismentele audio și vizuale se vor activa, alertând celelalte persoane că poate fi necesară asistența. Aceste notificări vor continua până când sistemul este resetat.

1 Cablul alarmei de contact este deconectat, eliberând dispozitivul de acționare din priza întrerupătorului.

2 Introduceți dispozitivul de acționare în priza întrerupătorului pentru a opri indicatorii luminoși intermitenți și alarma sonoră.




1 dispozitiv de acționare
2 cablu alarmă de contact
3 alarmă intermitentă
4 priză întrerupător

### Pachet de protecție aparat de zbor (dacă utilajul este echipat cu acest accesoriu)

Dacă amortizoarele platformei intră în contact cu componentele aparatului de zbor, utilajul se va opri și nicio funcție nu va fi activă.

1 Porniți motorul.

2 Apăsați întrerupătorul cu pedală.

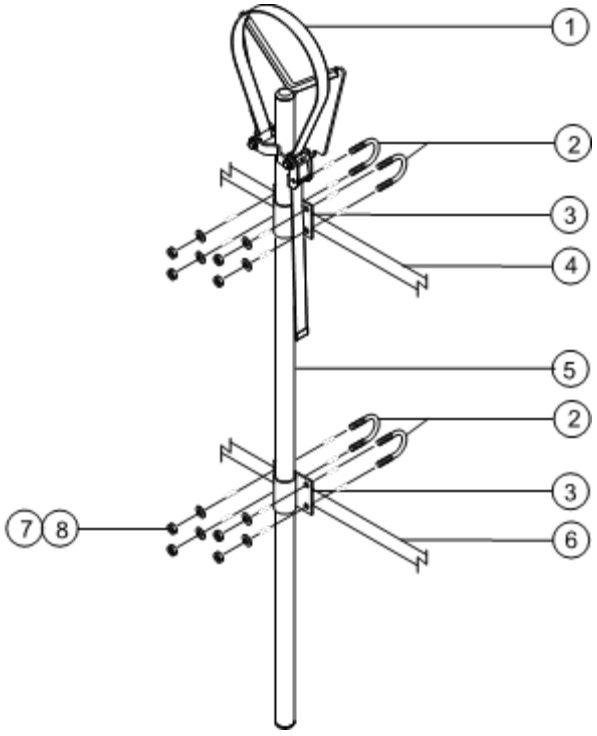
3 Mișcați și mențineți butonul de anulare și înlocuire a funcției de protecție aparat de zbor.

4 Mișcați maneta corespunzătoare de comandă a funcțiilor sau comutatorul basculant corespunzător pentru a îndepărta utilajul de componentele aparatului de zbor.

# Instrucțiuni de operare

### Instrucțiuni pentru suportul pentru țevi

Ansamblul suporturilor pentru țevi este format din două suporturi pentru țevi poziționate pe fiecare parte a platformei și montate pe balustradele de protecție cu șuruburi în U.




1 curea
2 șuruburi în U
3 montură suport pentru țevi
4 balustradă superioară platformă
5 ansamblu sudat suporturi pentru țevi
6 balustradă intermediară platformă
7 șaibe plate
8 piulițe din nailon

### Respectați următoarele indicații:

☑ Suporturile pentru țevi trebuie montate în interiorul platformei.

☑ Suporturile pentru țevi nu trebuie să blocheze comenzile de pe platformă sau accesul pe platformă.

☑ Partea de jos a tubului suportului pentru țevi trebuie să se sprijine pe podeaua platformei.

☑ Asigurați-vă că platforma este în poziție orizontală înainte de a monta un suport pentru țevi.

### Montarea suportului pentru țevi

1 Montați un suport pentru țevi pe fiecare parte a platformei. Consultați imaginea din stânga. Asigurați-vă că partea de jos a tubului suportului pentru țevi se sprijină pe podeaua platformei.

2 Montați două șuruburi în U din exteriorul balustradelor platformei prin fiecare montură a suportului pentru țevi.

3 Fixați fiecare șurub în U cu 2 șaibe și 2 piulițe.

# Instrucțiuni de operare

### Operare suport pentru țevi

1 Asigurați-vă că instrucțiunile de asamblare și instalare a suporturilor pentru țevi au fost urmate întocmai și că suporturile pentru țevi sunt fixate pe balustradele platformei.

2 Plasați sarcina, astfel încât să se sprijine pe ambele suporturi pentru țevi. Lungimea sarcinii trebuie să fie paralelă cu lungimea platformei.

3 Poziționați sarcina în centrul suporturilor pentru țevi.

4 Fixați sarcina de fiecare suport pentru țevi. Treceți cureaua de nailon peste sarcină. Apăsați catarama și glisați cureaua prin ea. Strângeți cureaua.

5 Împingeți și trageți ușor de sarcină pentru a vă asigura că suporturile pentru țevi și sarcina sunt fixate.

6 Mențineți sarcina fixată când utilajul se deplasează.

⚠ Pericol de răsturnare. Greutatea ansamblului suporturilor pentru țevi și sarcina din suporturile pentru țevi vor reduce capacitatea nominală a platformei utilajului și trebuie luate în calcul la stabilirea sarcinii totale pe platformă.

⚠ Pericol de răsturnare. Greutatea ansamblului suporturilor pentru țevi și sarcina din suporturile pentru țevi pot limita numărul de ocupanți de pe platformă.

| Capacitatea maximă a suportului pentru țevi | |
|---|---|
| Toate modelele | 90,7 kg |
| Greutatea ansamblului suporturilor pentru țevi | 9,5 kg |

### Ansamblu suporturi pentru panouri

1 Aplicați eticheta de avertizare pe partea frontală a fiecărui suport pentru panouri (dacă este necesar).

2 Montați amortizorul din cauciuc 1 în baza suportului pentru panouri. Vezi imaginea.

3 Fixați amortizorul cu 2 contrapiulițe cu profil înalt și 2 șaibe.

### Montarea suportului pentru panouri

1 Introduceți piesa de agățare prin orificiile din baza suportului pentru panouri.

2 Agățați suportul pentru panouri de tubul de jos al platformei, în locul dorit.

3 Montați amortizorul de cauciuc 2 prin baza suportului pentru panouri și piesa de agățare. Vezi imaginea.

4 Fixați cu 2 contrapiulițe cu profil jos.

5 Dacă suportul pentru panouri este montat pe un tub suport de pe podeaua platformei, introduceți șurubul în U prin podea, în jurul tubului și în baza suportului pentru panouri.

6 Fixați șurubul în U cu 2 piulițe și 2 șaibe. Treceți la pasul 9.

7 Dacă suportul pentru panouri nu este montat pe un tub suport de pe podeaua platformei, folosiți tubul de aluminiu furnizat.

8 Așezați tubul între suportul pentru panouri și podeaua platformei. Introduceți șurubul în U prin podea, în jurul tubului și în baza suportului pentru panouri.

9 Repetați cele de mai sus și pentru al doilea set de componente.

# Instrucțiuni de operare

### Montarea materialului de căptușeală

1 Montați cele două bucăți de material de căptușeală pe balustradele platformei. Poziționați materialul de căptușeală pentru a proteja panourile de contactul cu balustradele platformei.

### Montarea curelei

1 Desfaceți clema și montați-o în jurul unui tub vertical de balustradă a platformei.

2 Introduceți un șurub cu o șaibă printr-o parte a clemei.

3 Montați plăcuța terminală a ansamblului curelei pe șurub.

4 Introduceți șurubul prin cealaltă parte a clemei.

5 Fixați cu o șaibă și o piuliță. Nu strângeți prea tare. Plăcuța terminală a ansamblului curelei trebuie să poată glisa pe balustrada platformei.

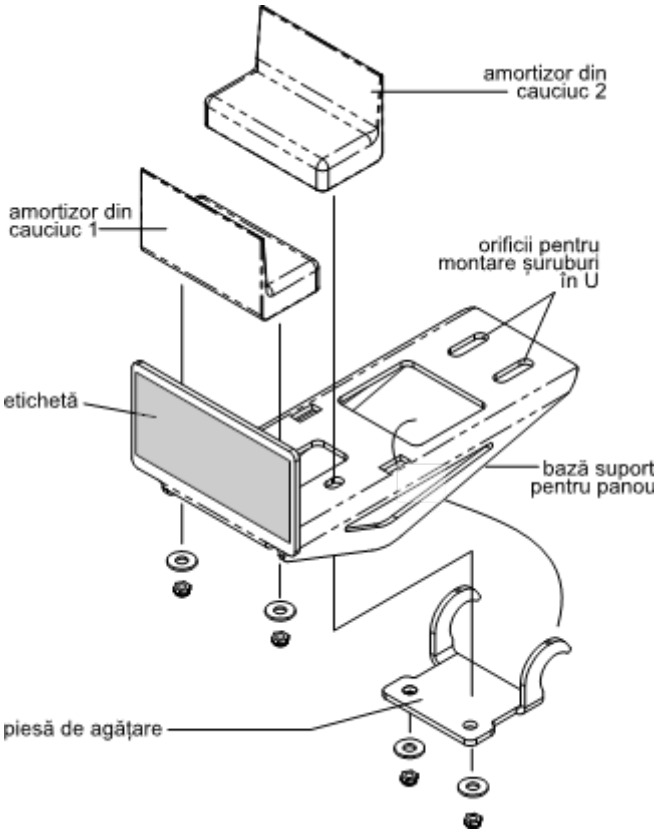
### Operarea suportului pentru panouri

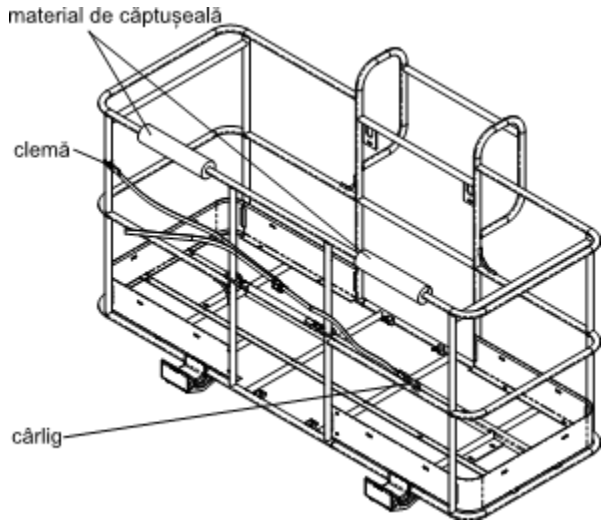
1 Fixați ambele suporturi pentru panouri de platformă.

2 Plasați sarcina, astfel încât să se sprijine pe ambele suporturi pentru panouri.

3 Așezați sarcina în centrul platformei.

4 Fixați sarcina pe platformă folosind cureaua. Strângeți cureaua.



# Instrucțiuni de operare

**După fiecare utilizare**

1 Alegeți o zonă sigură pentru parcare – suprafață solidă, orizontală, fără obstacole sau trafic.

2 Retrageți și coborâți brațul utilajului în poziția cu platforma coborâtă.

3 Rotiți placa turnantă astfel încât brațul să fie între roțile conduse sau șenilele conduse.

4 Rotiți comutatorul cu cheie în poziția de dezactivare și scoateți cheia pentru a preveni utilizarea acesteia de către persoane neautorizate.

# Instrucțiuni de transport și ridicare

Este posibil ca în imaginile din acest manual să apară un braț cu anvelope și roți în loc de șenile. Toate informațiile privind siguranța și instrucțiunile privind utilizarea se aplică și în cazul modelelor S-60 TRAX și S-65 TRAX, chiar dacă în imagine nu apar șenilele.



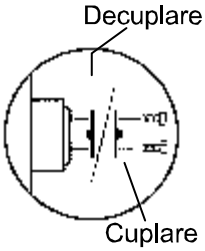
## Citiți și respectați următoarele instrucțiuni:

- ☑ Genie furnizează aceste informații privind asigurarea utilajului la transport cu titlu de recomandare. Conducătorii utilajului sunt singurii responsabili de verificarea asigurării corespunzătoare a utilajului și de selectarea remorcii corecte în conformitate cu reglementările Departamentului de Transporturi din S.U.A., cu alte reglementări locale și cu politica internă a companiei de care aparțin.
- ☑ Clienții companiei Genie care trebuie să utilizeze containere pentru orice elevatoare sau produse Genie trebuie să angajeze un expeditor autorizat, specializat în pregătirea, încărcarea și fixarea echipamentelor de ridicare și pentru construcții, în vederea transportului internațional.
- ☑ Utilajul trebuie ridicat în vehiculul de transport sau coborât din acesta numai de către operatori autorizați pentru manipularea platformelor mobile de lucru la înălțime.
- ☑ Vehiculul de transport trebuie parcat pe o suprafață plană, orizontală.
- ☑ Vehiculul de transport trebuie asigurat pentru a împiedica mișcarea sa la încărcarea utilajului.
- ☑ Asigurați-vă că suprafețele de încărcare, capacitatea vehiculului și lanțurile sau curelele de fixare sunt suficiente pentru a susține greutatea utilajului. Elevatoarele Genie au o greutate foarte mare în raport cu mărimea lor. Pentru a afla greutatea utilajului, consultați eticheta cu date tehnice.
- ☑ Verificați ca, înainte de transport, placa turnantă să fie fixată cu mecanismul de blocare a rotirii. Verificați ca placa turnantă să fie deblocată înainte de operarea utilajului.
- ☑ Nu deplasați utilajul pe o suprafață înclinată care depășește valorile maxime de înclinare stabilite pentru utilaj la înclinare în rampă, în pantă sau laterală. Consultați „Deplasarea utilajului pe o pantă” din secțiunea Instrucțiuni de operare.
- ☑ Dacă panta platformei vehiculului de transport depășește valoarea maximă de înclinare, utilajul trebuie încărcat și descărcat utilizând un troliu, conform descrierii din secțiunea privind operarea mecanismului de deblocare a frânelor.

## Poziția roților libere în cazul utilizării troliului

Blocați roțile sau șenilele pentru a împiedica deplasarea utilajului.

Deblocați frânele roților sau ale șenilelor prin întoarcerea tuturor celor patru capace de butuc de roată.




Asigurați-vă că a fost fixat corespunzător cablul troliului de punctele de prindere de pe șasiu și că au fost înlăturate toate obstacolele din cale.

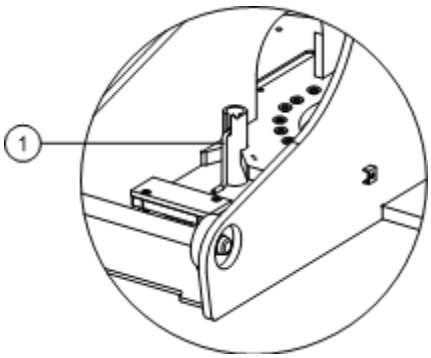
Pentru a cupla din nou frânele, aplicați în ordine inversă procedura descrisă.

Observație: supapa pentru roți libere a pompei trebuie să rămână în permanență închisă.

# Instrucțiuni de transport și ridicare

## Fixarea de camion sau de remorcă pentru transport

De fiecare dată când utilajul este transportat, utilizați întotdeauna știftul de blocare a rotirii plăcii turnante.




1 Știft de blocare a rotirii plăcii turnante

Rotiți comutatorul cu cheie în poziția oprit și scoateți cheia înainte de transport.

Verificați ca pe utilaj sau în acesta să nu existe elemente separate sau neasigurate.

### Fixarea șasiului

Utilizați lanțuri cu capacitate de încărcare mare.

Utilizați minimum 6 lanțuri.

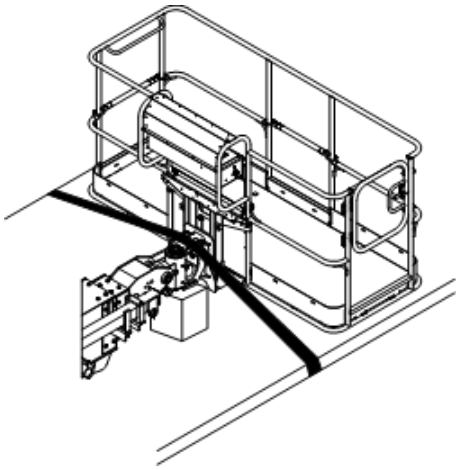
Ajustați cablurile de ancorare pentru a preveni deteriorarea lanțurilor.

Pentru diagramă, consultați instrucțiunile de ridicare.

### Fixarea platformei – S-60 XC, S-60 HF și S-60 TRAX

Asigurați-vă că platforma este coborâtă.

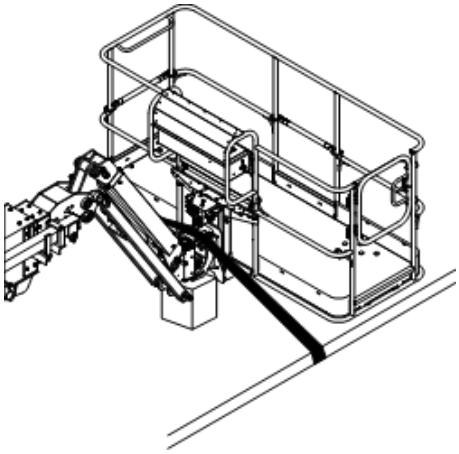
Fixați platforma cu o curea din nailon poziționată în paralel cu ghidajele pentru curea. Când fixați platforma în zona brațului utilajului, nu trageți excesiv de tare în jos.



### Fixarea platformei – S-65 XC, S-65 HF și S-65 TRAX

Asigurați-vă că prelungitorul brațului și platforma sunt coborâte.

Fixați platforma cu o curea din nailon poziționată în paralel cu ghidajele pentru curea. Când fixați platforma în zona brațului utilajului, nu trageți excesiv de tare în jos.



# Instrucțiuni de transport și ridicare



## Respectați următoarele indicații:

☑ Utilajul trebuie montat numai de către montatori autorizați.

☑ Doar operatorii de macara certificați trebuie să ridice utilajul și doar în conformitate cu reglementările în vigoare referitoare la macarale.

☑ Asigurați-vă că suprafețele de încărcare, capacitatea macaralei și chingile sau cablurile sunt suficiente pentru a susține greutatea utilajului. Pentru a afla greutatea utilajului, consultați eticheta cu date tehnice.

## Instrucțiuni privind ridicarea

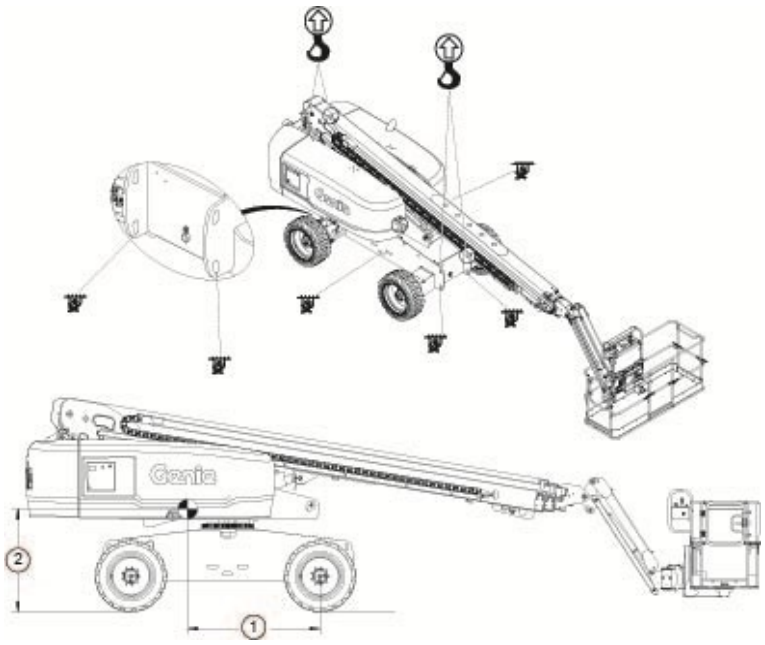
Coborâți și retrageți complet brațul utilajului. Coborâți complet prelungitorul brațului. (dacă utilajul este echipat cu aceste accesorii)

Stabiliți centrul de greutate al utilajului utilizând tabelul și imaginea de pe această pagină.

Atașați cablurile de ancorare numai de punctele de ridicare indicate pe utilaj. Toate cele patru puncte de ridicare se află pe placa turnantă.

Ajustați cablurile de ancorare pentru a preveni deteriorarea utilajului și pentru menținerea utilajului în poziție orizontală.

| Centru de greutate | Axa X | Axa Y |
|---|---|---|
| **S-60 XC** | 1,73 m | 1,3 m |
| **S-65 XC** | 1,76 m | 1,36 m |
| **S-60 TRAX** | 1,68 m | 1,17 m |
| **S-65 TRAX** | 1,73 m | 1,24 m |
| **S-60 HF** | 1,73 m | 1,35 m |
| **S-65 HF** | 1,77 m | 1,42 m |




1 = Axa X

2 = Axa Y



## Respectați următoarele indicații:

☑ Operatorul poate efectua doar lucrările de întreținere curente specificate în acest manual.

☑ Verificările prevăzute în programul de întreținere trebuie efectuate de către tehnicieni de service autorizați, conform specificațiilor producătorului și cerințelor specificate în manualul privind responsabilitățile care revin fiecărei părți.

☑ Eliminați echipamentul în conformitate cu reglementările guvernamentale.

☑ Utilizați numai piese de schimb aprobate de compania Genie.

## Legendă pentru simbolurile aferente lucrărilor de întreținere

Următoarele simboluri au fost utilizate în acest manual pentru a ajuta la comunicarea scopului instrucțiunilor. Dacă unul sau mai multe dintre următoarele simboluri apar la începutul unei proceduri de întreținere, acestea au sensurile specificate mai jos.



Indică faptul că pentru efectuarea acestei proceduri sunt necesare unelte.



Indică faptul că pentru efectuarea acestei proceduri sunt necesare componente noi.



Indică faptul că, înainte de efectuarea acestei proceduri, trebuie ca motorul să fie rece.

## Verificarea nivelului uleiului de motor



Menținerea nivelului corespunzător al uleiului de motor este esențială pentru a asigura o bună performanță a motorului și o durată lungă de viață a acestuia. Folosirea utilajului cu un nivel de ulei necorespunzător poate duce la deteriorarea componentelor motorului.

Observație: Verificați nivelul uleiului cu motorul oprit.

1 Verificați joja de ulei. Adăugați cantitatea de ulei necesară.

| | |
|---|---|
| **Motor Deutz 2011 L03i** | |
| Tip ulei | 15W-40 |
| Tip ulei – condiții de vreme rece | 5W-40 |
| **Motor Deutz TD2.9** | |
| Tip ulei | 15W-40 |
| Tip ulei – condiții de vreme rece | 5W-40 |
| **Motor Deutz TCD 2.2L, stadiul V** | |
| Tip ulei | 15W-40 |
| Tip ulei – condiții de vreme rece | 5W-40 |
| **Motor Deutz D436** | |
| Tip ulei | 15W-40 |
| Tip ulei – condiții de vreme rece | 5W-30 |
| **Motor Deutz D 2.9 L4 stadiul IV** | |
| Tip ulei | 15W-40 |
| Tip ulei – condiții de vreme rece | 5W-40 |
| **Motor Weichai WP3.2** | |
| Tip ulei | 15W-40 |

# Întreținere

## Cerințe privind motorina

Funcționarea corespunzătoare a motorului depinde de utilizarea unui carburant de calitate. Utilizarea unui carburant de calitate va avea rezultatele următoare: durată de viață lungă a motorului și niveluri acceptabile de emisii.

Cerințele minime privind motorina pentru fiecare motor sunt prezentate mai jos.

| | |
|---|---|
| **Motor Deutz 2011 L03i** | |
| Tip de carburant | Motorină cu conținut redus de sulf (LSD) |
| **Motor Deutz TD2.9** | |
| Tip de carburant | Motorină cu conținut foarte redus de sulf (ULSD) |
| **Motor Deutz TCD 2.2L, stadiul V** | |
| Tip de carburant | Motorină cu conținut foarte redus de sulf (ULSD) |
| **Motor Deutz D 2.9 L4 stadiul IV** | |
| Tip de carburant | Motorină cu conținut foarte redus de sulf (ULSD) |
| **Motor Deutz D436** | |
| Tip de carburant | Motorină cu conținut redus de sulf (LSD) |
| **Motor Weichai WP3.2** | |
| Tip de carburant | Motorină cu conținut foarte redus de sulf (ULSD) |

## Verificarea nivelului uleiului hidraulic

Menținerea unui nivel corespunzător al uleiului hidraulic este esențială pentru funcționarea utilajului. Un nivel necorespunzător al uleiului hidraulic poate duce la deteriorarea componentelor hidraulice. Verificările zilnice îi permit celui care le efectuează să identifice modificările nivelului de ulei care ar putea indica prezența unor probleme la sistemul hidraulic.

1 Asigurați-vă că brațul utilajului este în poziția coborâtă.

2 Verificați vizual aparatul de măsurat cu vizor amplasat pe partea laterală a rezervorului de ulei hidraulic.

⊙ Rezultat: Nivelul de ulei hidraulic trebuie să se încadreze în intervalul de 5 cm din partea de sus a aparatului de măsurare cu vizor.

3 Adăugați cantitatea de ulei necesară. Nu depășiți nivelul de umplere.

| | |
|---|---|
| **Specificații ulei hidraulic** | |
| Tip ulei hidraulic | echivalent cu Chevron Rando HD |

## Verificarea nivelului lichidului de răcire a motorului – modele cu răcire cu lichid



Menținerea lichidului de răcire a motorului la un nivel corespunzător este esențială pentru a asigura o durată lungă de viață a motorului. Nivelul necorespunzător de lichid de răcire va afecta capacitatea de răcire a motorului și va deteriora componentele acestuia. Verificările zilnice îi permit celui care le efectuează să identifice modificările nivelului lichidului de răcire care ar putea indica prezența unor probleme la sistemul de răcire.

⚠ Pericol de arsură. Feriți-vă de contactul cu componentele fierbinți ale motorului și cu lichidul de răcire a motorului când acesta este fierbinte. Contactul cu componentele fierbinți ale motorului și/sau cu lichidul de răcire a motorului când acesta este fierbinte poate provoca arsuri grave.

⚠ Pericol de arsură. Nu îndepărtați capacul radiatorului dacă motorul a funcționat. Contactul cu lichid de răcire sub presiune poate provoca arsuri grave. Așteptați ca motorul să se răcească înainte de a îndepărta capacul radiatorului.

1 Verificați nivelul lichidului din rezervorul de recuperare a lichidului de răcire. Adăugați cantitatea de lichid necesară.

⊙ Rezultat: Nivelul lichidului trebuie să fie până la semnul FULL (plin) de pe rezervor sau trebuie să fie vizibil prin vizor.

## Verificarea acumulatorilor



Starea corespunzătoare a acumulatorilor este esențială pentru a asigura o bună performanță și siguranța în funcționare. Nivelul necorespunzător al lichidului din acumulatori sau cablurile și conexiunile deteriorate pot cauza deteriorarea componentelor și pot genera situații periculoase.

⚠ Pericol de electrocutare. Contactul cu circuitele fierbinți sau sub tensiune poate duce la deces sau poate provoca răni grave. Trebuie să vă scoateți toate inelele, ceasurile sau alte bijuterii.

⚠ Pericol de vătămare corporală. Acumulatorii conțin acid. Evitați vărsarea sau atingerea acidului din acumulatori. Neutralizați acidul scurs folosind o soluție de bicarbonat de sodiu și apă.

1 Trebuie să purtați haine și ochelari de protecție.

2 Asigurați-vă că nu există urme de coroziune la conexiunile cablului acumulatorului și că aceste conexiuni sunt bine strânse.

3 Asigurați-vă că barele de fixare a acumulatorului sunt la locul lor și sunt bine fixate.

Observație: Adăugarea elementelor protectoare pentru borne și a unui material de etanșare pentru protecție împotriva coroziunii va contribui la eliminarea riscului de coroziune la nivelul cablurilor și bornelor acumulatorului.

# Întreținere

## Program de întreținere

Lucrările de întreținere efectuate la cerere, trimestrial, anual și o dată la doi ani trebuie efectuate de către o persoană instruită și calificată să efectueze lucrări de întreținere pe acest utilaj, în conformitate cu procedurile prezentate în manualele de service și întreținere ale acestui utilaj.

Utilajele care au fost scoase din funcțiune timp de mai mult de trei luni trebuie să beneficieze de verificarea trimestrială înainte de repunerea în funcțiune.

# Specificații

| Model | S-60 XC |
|---|---|
| Înălțime de lucru, maximum | 20,29 m |
| Înălțime platformă, maximum | 18,29 m |
| Valoare maximă întindere platformă pe orizontală | 14,8 m |
| Capacitate de încărcare maximă | 300 kg |
| Capacitate de încărcare maximă, restricționată | 454 kg |
| Viteză vânt, maximum | 12,5 m/s |
| Rotire platformă | 160° |
| Orizontalizare platformă | orizontalizare automată |
| Rotire placă turnantă (grade) | 360° continuă |
| Balans parte posterioară placă turnantă | 1,41 m |
| Înălțime cu platforma coborâtă la maxim | 2,8 m |
| Lungime, cu platforma coborâtă | 8,71 m |
| Lățime, anvelope standard | 2,49 m |
| Ampatament | 2,49 m |
| Gardă la sol, centru | 41,4 cm |
| Gardă la sol, ax | 25,4 cm |
| Rază de bracare (interioară) | 2,4 m |
| Rază de bracare (exterioară) | 5,5 m |
| Dimensiuni platformă, 6 picioare (lungime x lățime) | 183 cm x 76 cm |
| Dimensiuni platformă, 8 picioare (lungime x lățime) | 244 cm x 91 cm |
| Comenzi | 12 V CC proporțional |
| Priză de curent alternativ amplasată pe platformă | standard |
| Tensiune sistem | 12 V |
| Presiune hidraulică maximă (funcții braț) | 207 bari |
| Dimensiune anvelope | 355/55D 625 |
| Capacitate rezervor de combustibil | 132 litri |
| Capacitate rezervor hidraulic | 151 litri |
| Greutate | 10.401 kg |
| (Greutatea utilajului variază în funcție de configurațiile opționale. Pentru a afla greutatea exactă utilajului, consultați eticheta cu date tehnice.) | |
| Temperatura ambiantă de funcționare | Între -20°F și 120°F<br>Între -29°C și 49°C |

| Emisii de zgomot în aer | |
|---|---|
| Nivelul presiunii sonore la stația de lucru de la sol | 83 dBA |
| Nivelul presiunii sonore la stația de lucru de pe platformă | 79 dBA |
| Nivel de putere acustică garantat: | 105 dBA |
| Vibrația totală la care sunt supuse mâinile/brațele nu depășește 2,5 $m/s^2$. | |
| Cea mai mare valoare efectivă a accelerării ponderate la care este supus întregul corp nu depășește 0,5 $m/s^2$. | |

| Nivel maxim de înclinare, cu platforma coborâtă, 4WD (tracțiune pe patru roți) | | |
|---|---|---|
| Platforma este în rampă | 30% | (17°) |
| Platforma este în pantă | 45% | (24°) |
| Înclinare laterală | 25% | (14°) |
| Observație: nivelul de înclinare depinde de condițiile de teren, cu o persoană pe platformă, și tracțiunea corespunzătoare. Greutatea suplimentară pe platformă poate reduce nivelul de înclinare. | | |

| Înclinația maximă permisă a șasiului | Consultați secțiunea „Setările privind activarea senzorului de înclinare” |
|---|---|

| Viteze de deplasare | |
|---|---|
| Viteză de deplasare, cu platforma coborâtă | 4,8 km/h<br>12,2 m/9,1 sec. |
| Viteza de deplasare cu brațul utilajului ridicat sau extins | 1,1 km/h<br>12,2 m/40 sec. |

| Informații privind sarcina pe planșeu | |
|---|---|
| Capacitate de încărcare, maximum | 5790 kg |
| Presiune de contact anvelopă | 6,3 $kg/cm^2$<br>620 kPa |
| Presiune planșeu ocupat | 1371 $kg/m^2$<br>13,44 kPa |

Observație: Informațiile privind sarcina pe planșeu sunt valori aproximative și nu includ diversele configurații cu dotări opționale. Datele trebuie utilizate numai împreună cu factorii de siguranță corespunzători.

Perfecționarea continuă a produselor noastre este o politică a companiei Genie. Specificațiile produselor pot fi modificate fără nicio notificare prealabilă sau obligație.

# Specificații

| Model | S-65 XC |
|---|---|
| Înălțime de lucru, maximum | 21,81 m |
| Înălțime platformă, maximum | 19,81 m |
| Valoare maximă întindere platformă pe orizontală | 16,51 m |
| Capacitate de încărcare maximă | 300 kg |
| Capacitate de încărcare maximă, restricționată | 454 kg |
| Viteză vânt, maximum | 12,5 m/s |
| Rotire platformă | 160° |
| Orizontalizare platformă | orizontalizare automată |
| Rotire placă turnantă (grade) | 360° continuă |
| Balans parte posterioară placă turnantă | 1,41 m |
| Înălțime cu platforma coborâtă la maxim | 2,82 m |
| Lungime, cu platforma coborâtă | 9,76 m |
| Lățime, anvelope standard | 2,49 m |
| Ampatament | 2,49 m |
| Gardă la sol, centru | 41,4 cm |
| Gardă la sol, ax | 25,4 cm |
| Rază de bracare (interioară) | 2,4 m |
| Rază de bracare (exterioară) | 5,5 m |
| Dimensiuni platformă, 6 picioare (lungime x lățime) | 183 cm x 76 cm |
| Dimensiuni platformă, 8 picioare (lungime x lățime) | 244 cm x 91 cm |
| Comenzi | 12 V CC proporțional |
| Priză de curent alternativ amplasată pe platformă | standard |
| Tensiune sistem | 12 V |
| Presiune hidraulică maximă (funcții braț) | 207 bari |
| Dimensiune anvelope | 355/55D 625 |
| Capacitate rezervor de combustibil | 132 litri |
| Capacitate rezervor hidraulic | 151 litri |
| Greutate | 11.412 kg |
| (Greutatea utilajului variază în funcție de configurațiile opționale. Pentru a afla greutatea exactă utilajului, consultați eticheta cu date tehnice.) | |
| Temperatura ambiantă de funcționare | Între -20°F și 120°F<br>Între -29°C și 49°C |

| Emisii de zgomot în aer | |
|---|---|
| Nivelul presiunii sonore la stația de lucru de la sol | 83 dBA |
| Nivelul presiunii sonore la stația de lucru de pe platformă | 79 dBA |
| Nivel de putere acustică garantat: | 105 dBA |
| Vibrația totală la care sunt supuse mâinile/brațele nu depășește 2,5 $m/s^2$. | |
| Cea mai mare valoare efectivă a accelerării ponderate la care este supus întregul corp nu depășește 0,5 $m/s^2$. | |

| Nivel maxim de înclinare, cu platforma coborâtă, 4WD (tracțiune pe patru roți) | | |
|---|---|---|
| Platforma este în rampă | 30% | (17°) |
| Platforma este în pantă | 45% | (24°) |
| Înclinare laterală | 25% | (14°) |
| Observație: nivelul de înclinare depinde de condițiile de teren, cu o persoană pe platformă, și tracțiunea corespunzătoare. Greutatea suplimentară pe platformă poate reduce nivelul de înclinare. | | |

| Înclinația maximă permisă a șasiului | Consultați secțiunea „Setările privind activarea senzorului de înclinare” |
|---|---|

| Viteze de deplasare | |
|---|---|
| Viteză de deplasare, cu platforma coborâtă | 4,8 km/h<br>12,2 m/9,1 sec. |
| Viteza de deplasare cu brațul utilajului ridicat sau extins | 1,1 km/h<br>12,2 m/40 sec. |

| Informații privind sarcina pe planșeu | |
|---|---|
| Capacitate de încărcare, maximum | 6100 kg |
| Presiune de contact anvelopă | 6,3 $kg/cm^2$<br>620 kPa |
| Presiune planșeu ocupat | 1483 $kg/m^2$<br>14,55 kPa |

Observație: Informațiile privind sarcina pe planșeu sunt valori aproximative și nu includ diversele configurații cu dotări opționale. Datele trebuie utilizate numai împreună cu factorii de siguranță corespunzători.

Perfecționarea continuă a produselor noastre este o politică a companiei Genie. Specificațiile produselor pot fi modificate fără nicio notificare prealabilă sau obligație.

# Specificații

| Model | S-60 TRAX |
|---|---|
| Înălțime de lucru, maximum | 20,29 m |
| Înălțime platformă, maximum | 18,29 m |
| Valoare maximă întindere platformă pe orizontală | 14,8 m |
| Capacitate de încărcare maximă | 300 kg |
| Capacitate de încărcare maximă, restricționată | 454 kg |
| Viteză vânt, maximum | 12,5 m/s |
| Rotire platformă | 160° |
| Orizontalizare platformă | orizontalizare automată |
| Rotire placă turnantă (grade) | 360° continuă |
| Balans parte posterioară placă turnantă | 1,37 m |
| Înălțime cu platforma coborâtă la maxim | 2,8 m |
| Lungime, cu platforma coborâtă | 8,71 m |
| Lățime, TRAX | 2,58 m |
| Ampatament | 2,5 m |
| Gardă la sol, centru | 41,4 cm |
| Gardă la sol, ax | 25,4 cm |
| Rază de bracare (interioară) | 3,48 m |
| Rază de bracare (exterioară) | 6,5 m |
| Dimensiuni platformă, 6 picioare (lungime x lățime) | 183 cm x 76 cm |
| Dimensiuni platformă, 8 picioare (lungime x lățime) | 244 cm x 91 cm |
| Comenzi | 12 V CC proporțional |
| Priză de curent alternativ amplasată pe platformă | standard |
| Tensiune sistem | 12 V |
| Presiune hidraulică maximă (funcții braț) | 207 bari |
| Capacitate rezervor de combustibil | 132 litri |
| Capacitate rezervor hidraulic | 151 litri |
| Greutate | 12.174 kg |

(Greutatea utilajului variază în funcție de configurațiile opționale. Pentru a afla greutatea exactă utilajului, consultați eticheta cu date tehnice.)

| | |
|---|---|
| Temperatura ambiantă de funcționare | Între -20°F și 120°F<br>Între -29°C și 49°C |

| Emisii de zgomot în aer | |
|---|---|
| Nivelul presiunii sonore la stația de lucru de la sol | 83 dBA |
| Nivelul presiunii sonore la stația de lucru de pe platformă | 79 dBA |
| Nivel de putere acustică garantat: | 105 dBA |

Vibrația totală la care sunt supuse mâinile/brațele nu depășește 2,5 $m/s^2$.

Cea mai mare valoare efectivă a accelerării ponderate la care este supus întregul corp nu depășește 0,5 $m/s^2$.

| **Nivel maxim de înclinare, cu platforma coborâtă, 4WD (tracțiune pe patru roți)** | |
|---|---|
| Platforma este în rampă | 30% (17°) |
| Platforma este în pantă | 45% (24°) |
| Înclinare laterală | 25% (14°) |

Observație: nivelul de înclinare depinde de condițiile de teren, cu o persoană pe platformă, și tracțiunea corespunzătoare. Greutatea suplimentară pe platformă poate reduce nivelul de înclinare.

| | |
|---|---|
| **Înclinația maximă permisă a șasiului** | Consultați secțiunea „Setările privind activarea senzorului de înclinare” |

| **Viteze de deplasare** | |
|---|---|
| Viteză de deplasare, cu platforma coborâtă | 3,7 km/h<br>12,2 m/12 sec. |
| Viteza de deplasare cu brațul utilajului ridicat sau extins | 0,7 km/h<br>12,2 m/60 sec. |

| **Informații privind sarcina pe planșeu** | |
|---|---|
| Sarcină maximă pe șenilă | 6176 kg |
| Presiune de contact șenilă | 1,61 $kg/cm^2$<br>158 kPa |
| Presiune planșeu ocupat | 1297 $kg/m^2$<br>12,72 kPa |

Observație: Informațiile privind sarcina pe planșeu sunt valori aproximative și nu includ diversele configurații cu dotări opționale. Datele trebuie utilizate numai împreună cu factorii de siguranță corespunzători.

Perfecționarea continuă a produselor noastre este o politică a companiei Genie. Specificațiile produselor pot fi modificate fără nicio notificare prealabilă sau obligație.

# Specificații

| Model | S-65 TRAX |
|---|---|
| Înălțime de lucru, maximum | 21,81 m |
| Înălțime platformă, maximum | 19,81 m |
| Valoare maximă întindere platformă pe orizontală | 16,51 m |
| Capacitate de încărcare maximă | 300 kg |
| Capacitate de încărcare maximă, restricționată | 454 kg |
| Viteză vânt, maximum | 12,5 m/s |
| Rotire platformă | 160° |
| Orizontalizare platformă | orizontalizare automată |
| Rotire placă turnantă (grade) | 360° continuă |
| Balans parte posterioară placă turnantă | 1,37 m |
| Înălțime cu platforma coborâtă la maxim | 2,81 m |
| Lungime, cu platforma coborâtă | 9,76 m |
| Lățime, TRAX | 2,58 m |
| Ampatament | 2,5 m |
| Gardă la sol, centru | 41,4 cm |
| Gardă la sol, ax | 25,4 cm |
| Rază de bracare (interioară) | 3,48 m |
| Rază de bracare (exterioară) | 6,5 m |
| Dimensiuni platformă, 6 picioare (lungime x lățime) | 183 cm x 76 cm |
| Dimensiuni platformă, 8 picioare (lungime x lățime) | 244 cm x 91 cm |
| Comenzi | 12 V CC proporțional |
| Priză de curent alternativ amplasată pe platformă | standard |
| Tensiune sistem | 12 V |
| Presiune hidraulică maximă (funcții braț) | 207 bari |
| Capacitate rezervor de combustibil | 132 litri |
| Capacitate rezervor hidraulic | 151 litri |
| Greutate | 13.154 kg |
| (Greutatea utilajului variază în funcție de configurațiile opționale. Pentru a afla greutatea exactă utilajului, consultați eticheta cu date tehnice.) | |
| Temperatura ambiantă de funcționare | Între -20°F și 120°F<br>Între -29°C și 49°C |

| Nivel maxim de înclinare, cu platforma coborâtă, 4WD (tracțiune pe patru roți) | |
|---|---|
| Platforma este în rampă | 30% (17°) |
| Platforma este în pantă | 45% (24°) |
| Înclinare laterală | 25% (14°) |
| Observație: nivelul de înclinare depinde de condițiile de teren, cu o persoană pe platformă, și tracțiunea corespunzătoare. Greutatea suplimentară pe platformă poate reduce nivelul de înclinare. | |

| Emisii de zgomot în aer | |
|---|---|
| Nivelul presiunii sonore la stația de lucru de la sol | 83 dBA |
| Nivelul presiunii sonore la stația de lucru de pe platformă | 79 dBA |
| Nivel de putere acustică garantat: | 105 dBA |
| Vibrația totală la care sunt supuse mâinile/brațele nu depășește 2,5 $m/s^2$. | |
| Cea mai mare valoare efectivă a accelerării ponderate la care este supus întregul corp nu depășește 0,5 $m/s^2$. | |

| Înclinația maximă permisă a șasiului | Consultați secțiunea „Setările privind activarea senzorului de înclinare” |
|---|---|

| Viteze de deplasare | |
|---|---|
| Viteză de deplasare, cu platforma coborâtă | 3,7 km/h<br>12,2 m/12 sec. |
| Viteza de deplasare cu brațul utilajului ridicat sau extins | 0,7 km/h<br>12,2 m/61 sec. |

| Informații privind sarcina pe planșeu | |
|---|---|
| Sarcină maximă pe șenilă | 6648 kg |
| Presiune de contact șenilă | 1,76 $kg/cm^2$<br>170 kPa |
| Presiune planșeu ocupat | 1392 $kg/m^2$<br>13,66 kPa |

Observație: Informațiile privind sarcina pe planșeu sunt valori aproximative și nu includ diversele configurații cu dotări opționale. Datele trebuie utilizate numai împreună cu factorii de siguranță corespunzători.

Perfecționarea continuă a produselor noastre este o politică a companiei Genie. Specificațiile produselor pot fi modificate fără nicio notificare prealabilă sau obligație.

# Specificații

| Model | S-60 HF |
|---|---|
| Înălțime de lucru, maximum | 20,33 m |
| Înălțime platformă, maximum | 18,33 m |
| Valoare maximă întindere platformă pe orizontală | 14,21 m |
| Capacitate de încărcare maximă | 272 kg |
| Capacitate de încărcare maximă, restricționată | 454 kg |
| Viteză vânt, maximum | 12,5 m/s |
| Rotire platformă | 160° |
| Orizontalizare platformă | orizontalizare automată |
| Rotire placă turnantă (grade) | 360° continuă |
| Balans parte posterioară placă turnantă | 1,38 m |
| Înălțime cu platforma coborâtă la maxim | 2,85 m |
| Lungime, cu platforma coborâtă | 8,71 m |
| Lățime, anvelope cu flotație ridicată | 2,55 m |
| Ampatament | 2,5 m |
| Gardă la sol, centru | 44 cm |
| Gardă la sol, ax | 28 cm |
| Rază de bracare (interioară) | 3,29 m |
| Rază de bracare (exterioară) | 5,57 m |
| Dimensiuni platformă, 6 picioare (lungime x lățime) | 183 cm x 76 cm |
| Dimensiuni platformă, 8 picioare (lungime x lățime) | 244 cm x 91 cm |
| Comenzi | 12 V CC Proporționale |
| Priză de curent alternativ amplasată pe platformă | standard |
| Tensiune sistem | 12 V |
| Presiune hidraulică maximă (funcții braț) | 207 bari |
| Dimensiune anvelope | 41/18LL x 22,5, 20 de pliuri |
| Capacitate rezervor de combustibil | 132 litri |
| Capacitate rezervor hidraulic | 151 litri |
| Greutate | 10.081 kg |
| (Greutatea utilajului variază în funcție de configurațiile opționale. Pentru a afla greutatea exactă utilajului, consultați eticheta cu date tehnice.) | |
| Temperatura ambiantă de funcționare | Între -20°F și 120°F<br>Între -29°C și 49°C |

| Emisii de zgomot în aer | |
|---|---|
| Nivelul presiunii sonore la stația de lucru de la sol | 83 dBA |
| Nivelul presiunii sonore la stația de lucru de pe platformă | 79 dBA |
| Nivel de putere acustică garantat: | 105 dBA |
| Vibrația totală la care sunt supuse mâinile/brațele nu depășește 2,5 $m/s^2$. | |
| Cea mai mare valoare efectivă a accelerării ponderate la care este supus întregul corp nu depășește 0,5 $m/s^2$. | |

| Nivel maxim de înclinare, cu platforma coborâtă, 4WD (tracțiune pe patru roți) | | |
|---|---|---|
| Platforma este în rampă | 25% | (14°) |
| Platforma este în pantă | 45% | (24°) |
| Înclinare laterală | 25% | (14°) |
| Observație: nivelul de înclinare depinde de condițiile de teren, cu o persoană pe platformă, și tracțiunea corespunzătoare. Greutatea suplimentară pe platformă poate reduce nivelul de înclinare. | | |

| Înclinația maximă permisă a șasiului | Consultați secțiunea „Setările privind activarea senzorului de înclinare” |
|---|---|

| Viteze de deplasare | |
|---|---|
| Viteză de deplasare, cu platforma coborâtă | 4,8 km/h<br>12,2 m/9,1 sec. |
| Viteza de deplasare cu brațul utilajului ridicat sau extins | 0,7 km/h<br>12,2 m/61 sec. |

| Informații privind sarcina pe planșeu | |
|---|---|
| Capacitate de încărcare, maximum | 5445 kg |
| Presiune de contact anvelopă | 7,03 $kg/cm^2$<br>690 kPa |
| Presiune planșeu ocupat | 1268 $kg/m^2$<br>12,44 kPa |

Observație: Informațiile privind sarcina pe planșeu sunt valori aproximative și nu includ diversele configurații cu dotări opționale. Datele trebuie utilizate numai împreună cu factorii de siguranță corespunzători.

Perfecționarea continuă a produselor noastre este o politică a companiei Genie. Specificațiile produselor pot fi modificate fără nicio notificare prealabilă sau obligație.

# Specificații

| Model | S-65 HF |
|---|---|
| Înălțime de lucru, maximum | 21,86 m |
| Înălțime platformă, maximum | 19,86 m |
| Valoare maximă întindere platformă pe orizontală | 15,6 m |
| Capacitate de încărcare maximă | 272 kg |
| Capacitate de încărcare maximă, restricționată | 454 kg |
| Viteză vânt, maximum | 12,5 m/s |
| Rotire platformă | 160° |
| Orizontalizare platformă | orizontalizare automată |
| Rotire placă turnantă (grade) | 360° continuă |
| Balans parte posterioară placă turnantă | 1,38 m |
| Înălțime cu platforma coborâtă la maxim | 2,85 m |
| Lungime, cu platforma coborâtă | 9,76 m |
| Lățime, anvelope cu flotație ridicată | 2,55 m |
| Ampatament | 2,5 m |
| Gardă la sol, centru | 44 cm |
| Gardă la sol, ax | 28 cm |
| Rază de bracare (interioară) | 3,29 m |
| Rază de bracare (exterioară) | 5,57 m |
| Dimensiuni platformă, 6 picioare (lungime x lățime) | 183 cm x 76 cm |
| Dimensiuni platformă, 8 picioare (lungime x lățime) | 244 cm x 91 cm |
| Comenzi | 12 V CC Proporționale |
| Priză de curent alternativ amplasată pe platformă | standard |
| Tensiune sistem | 12 V |
| Presiune hidraulică maximă (funcții braț) | 207 bari |
| Dimensiune anvelope | 41/18LL x 22,5, 20 de pliuri |
| Capacitate rezervor de combustibil | 132 litri |
| Capacitate rezervor hidraulic | 151 litri |
| Greutate | 11.092 kg |
| (Greutatea utilajului variază în funcție de configurațiile opționale. Pentru a afla greutatea exactă utilajului, consultați eticheta cu date tehnice.) | |
| Temperatura ambiantă de funcționare | Între -20°F și 120°F<br>Între -29°C și 49°C |

| Emisii de zgomot în aer | |
|---|---|
| Nivelul presiunii sonore la stația de lucru de la sol | 83 dBA |
| Nivelul presiunii sonore la stația de lucru de pe platformă | 79 dBA |
| Nivel de putere acustică garantat: | 105 dBA |
| Vibrația totală la care sunt supuse mâinile/brațele nu depășește 2,5 $m/s^2$. | |
| Cea mai mare valoare efectivă a accelerării ponderate la care este supus întregul corp nu depășește 0,5 $m/s^2$. | |

| Nivel maxim de înclinare, cu platforma coborâtă, 4WD (tracțiune pe patru roți) | | |
|---|---|---|
| Platforma este în rampă | 25% | (14°) |
| Platforma este în pantă | 45% | (24°) |
| Înclinare laterală | 25% | (14°) |
| Observație: nivelul de înclinare depinde de condițiile de teren, cu o persoană pe platformă, și tracțiunea corespunzătoare. Greutatea suplimentară pe platformă poate reduce nivelul de înclinare. | | |

| Înclinația maximă permisă a șasiului | Consultați secțiunea „Setările privind activarea senzorului de înclinare” |
|---|---|

| Viteze de deplasare | |
|---|---|
| Viteză de deplasare, cu platforma coborâtă | 4,8 km/h<br>12,2 m/9,1 sec. |
| Viteza de deplasare cu brațul utilajului ridicat sau extins | 0,7 km/h<br>12,2 m/61 sec. |

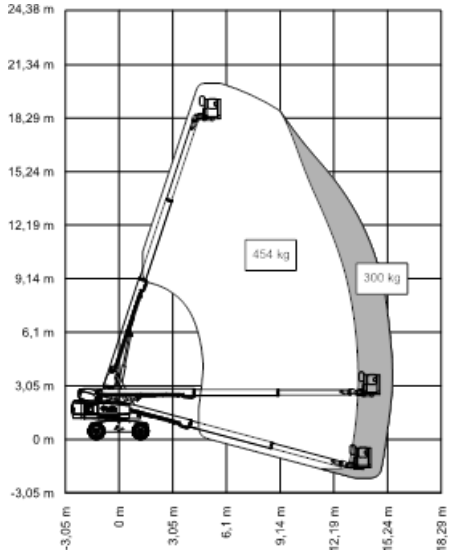
| Informații privind sarcina pe planșeu | |
|---|---|
| Capacitate de încărcare, maximum | 5824 kg |
| Presiune de contact anvelopă | 7,03 $kg/cm^2$<br>690 kPa |
| Presiune planșeu ocupat | 1373 $kg/m^2$<br>13,47 kPa |

Observație: Informațiile privind sarcina pe planșeu sunt valori aproximative și nu includ diversele configurații cu dotări opționale. Datele trebuie utilizate numai împreună cu factorii de siguranță corespunzători.

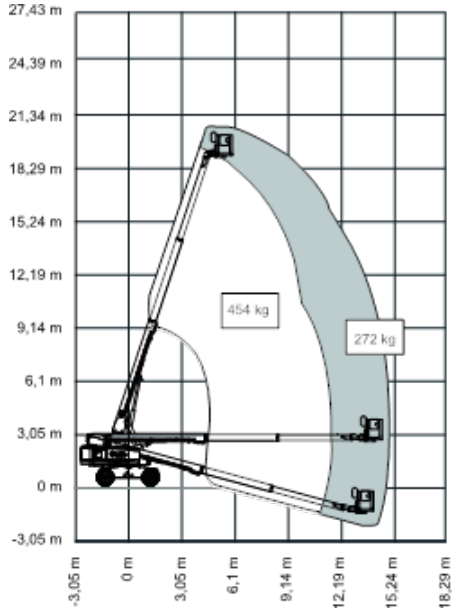
Perfecționarea continuă a produselor noastre este o politică a companiei Genie. Specificațiile produselor pot fi modificate fără nicio notificare prealabilă sau obligație.

# Specificații

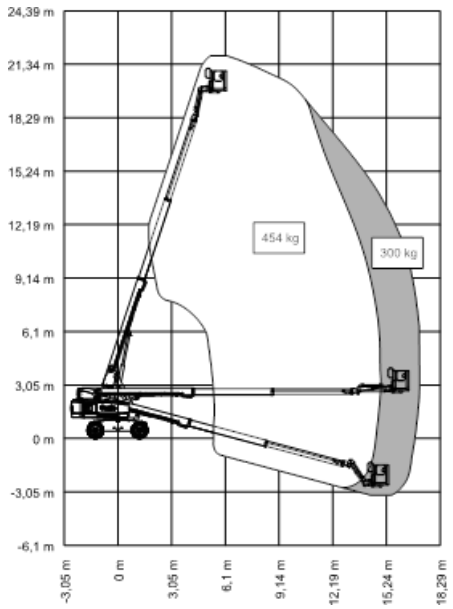
## Graficul privind amplitudinea mișcărilor pentru S-60 XC și S-60 TRAX



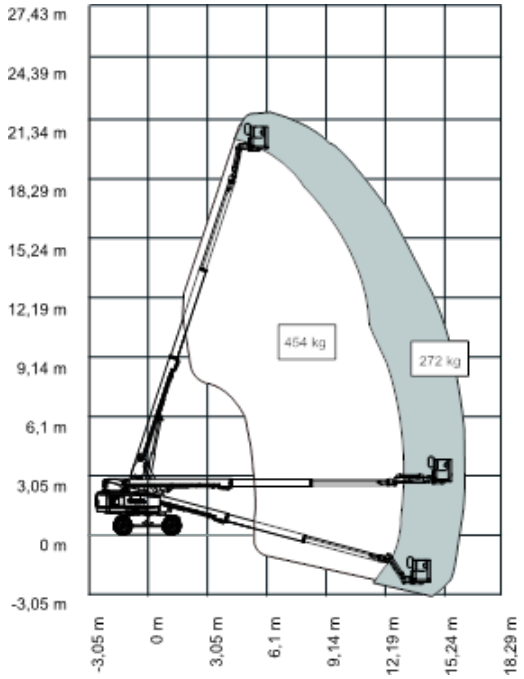

## Graficul privind amplitudinea mișcărilor pentru S-60 HF




## Graficul privind amplitudinea mișcărilor pentru S-65 XC și S-65 TRAX




## Graficul privind amplitudinea mișcărilor pentru S-65 HF



# Specificații

## Contents of EC Declaration of Conformity - 1

<Manufacturer's name> hereby declares that the machinery described below complies with the provisions of the following Directives:

1. EC Directive 2006/42/EC, Machinery Directive, under consideration of harmonized European standard EN280 as described in EC type-examination certificate <variable field> issued by:

<notified body's name>

<notified body's number>

2. EC Directive EMC: 2014/30/EU, under consideration of harmonized European standard EN 61000-6-2 and EN 61000-6-4

3. EC Directive 2000/14/EC, Noise Directive, under consideration of Annex V and harmonized standard EN ISO 3744, internal combustion engine only.

Test Report:
This machine has been tested and passed the following categories prior to entering the market:

1. BRAKES: Brakes working properly in forward and reverse.
2. OVERLOAD: Overload tested at XXX% rated load.
3. FUNCTIONAL: Smooth operation at XXX% rated load.
4. FUNCTIONAL: All safety devices working correctly.
5. FUNCTIONAL: Speeds set within permitted specification.

| | |
|---|---|
| Model / Type: <machine type> | Manufacture Date: <variable field> |
| Description: <machine classification> | Country of Manufacture: <variable field> |
| Model: <model name> | Net Installed Power: <only for IC machines> |
| Serial Number: <variable field> | Guaranteed Sound Power Level: <only for IC machines> |
| VIN: <where applicable> | |
| Manufacturer: <Manufacturer's name> | Authorized Representative: |
| | Genie Industries B.V<br>Boekerman 5,<br>4751 XK Oud Gastel,<br>The Netherlands |
| Empowered signatory: | Place of Issue: <variable field> |
| | Date of Issue: <variable field> |

## Contents of EC Declaration of Conformity - 2

<Manufacturer's name> hereby declares that the machinery described below complies with the provisions of the following Directives:

1. EC Directive 2006/42/EC, Machinery Directive, Conformity assessment procedure: art.12 (3) (a), with the application of European Harmonized Standard EN 280:2013+A1:2015.

2. EC Directive EMC: 2014/30/EU, under consideration of harmonized European standard EN 61000-6-2 and EN 61000-6-4

3. EC Directive 2000/14/EC, Noise Directive, under consideration of Annex V and harmonized standard EN ISO 3744, internal combustion engine only.

Test Report:
This machine has been tested and passed the following categories prior to entering the market:

1. BRAKES: Brakes working properly in forward and reverse.
2. OVERLOAD: Overload tested at XXX% rated load.
3. FUNCTIONAL: Smooth operation at XXX% rated load.
4. FUNCTIONAL: All safety devices working correctly.
5. FUNCTIONAL: Speeds set within permitted specification.

| | |
|---|---|
| Model / Type: <machine type> | Manufacture Date: <variable field> |
| Description: <machine classification> | Country of Manufacture: <variable field> |
| Model: <model name> | Net Installed Power: <only for IC machines> |
| Serial Number: <variable field> | Guaranteed Sound Power Level: <only for IC machines> |
| VIN: <where applicable> | |
| Manufacturer: <Manufacturer's name> | Authorized Representative:<br><br>Genie Industries B.V<br>Boekerman 5,<br>4751 XK Oud Gastel,<br>The Netherlands |
| Empowered signatory: | Place of Issue: <variable field><br><br>Date of Issue: <variable field> |

# Specificații

## Contents of UK Declaration of Conformity - 1

<Manufacturer’s name> hereby declares that the machinery described below complies with the provisions of the following Legislation:

1. Supply of Machinery (Safety) Regulations 2008 (SI 2008/1597) as amended (SI 2011/1043, SI 2011/2157, SI 2019/696) under consideration of designated standard EN280 as described in type-examination certificate <variable field> issued by:

<notified body's name>

<notified body's number>

2. Electromagnetic Compatibility Regulations 2016 (SI 2016/1091) as amended (SI 2017/1206, SI 2019/696) under consideration of designated standard EN 61000-6-2 and EN 61000-6-4

3. Noise Emissions in the Environment by Equipment for use Outdoors Regulations 2001 (SI 2001/1701) as amended (SI 2001/3958, SI 2005/3525, 2015/98) under consideration of Annex V and designated standard EN ISO 3744, internal combustion engine only.

Test Report:
This machine has been tested and passed the following categories prior to entering the market:

1. BRAKES: Brakes working properly in forward and reverse.
2. OVERLOAD: Overload tested at XXX% rated load.
3. FUNCTIONAL: Smooth operation at XXX% rated load.
4. FUNCTIONAL: All safety devices working correctly.
5. FUNCTIONAL: Speeds set within permitted specification.

| | |
|---|---|
| Model / Type: <machine type> | Manufacture Date: <variable field> |
| Description: <machine classification> | Country of Manufacture: <variable field> |
| Model: <model name> | Net Installed Power: <only for IC machines> |
| Serial Number: <variable field> | Guaranteed Sound Power Level: <only for IC machines> |
| VIN: <where applicable> | |
| Manufacturer: <Manufacturer’s name> | Authorized Representative:<br>Genie UK Ltd<br>The Maltings<br>Wharf Road<br>Grantham<br>NG31 6BH |
| Empowered signatory: | Place of Issue: <variable field> |
| | Date of Issue: <variable field> |

## Contents of UK Declaration of Conformity - 2

<Manufacturer's name> hereby declares that the machinery described below complies with the provisions of the following Legislation:

1. Supply of Machinery (Safety) Regulations 2008 (SI 2008/1597) as amended (SI 2011/1043, SI 2011/2157, SI 2019/696) conformity assessment procedure according to Part 3, 11. (2) (a) with reference to designated standard EN 280:2013+A1:2015

2. Electromagnetic Compatibility Regulations 2016 (SI 2016/1091) as amended (SI 2017/1206, SI 2019/696) under consideration of designated standard EN 61000-6-2 and EN 61000-6-4

3. Noise Emissions in the Environment by Equipment for use Outdoors Regulations 2001 (SI 2001/1701) as amended (SI 2001/3958, SI 2005/3525, 2015/98) under consideration of Annex V and designated standard EN ISO 3744, internal combustion engine only.

Test Report:
This machine has been tested and passed the following categories prior to entering the market:

1. BRAKES: Brakes working properly in forward and reverse.
2. OVERLOAD: Overload tested at XXX% rated load.
3. FUNCTIONAL: Smooth operation at XXX% rated load.
4. FUNCTIONAL: All safety devices working correctly.
5. FUNCTIONAL: Speeds set within permitted specification.

| | |
|---|---|
| Model / Type: <machine type> | Manufacture Date: <variable field> |
| Description: <machine classification> | Country of Manufacture: <variable field> |
| Model: <model name> | Net Installed Power: <only for IC machines> |
| Serial Number: <variable field> | Guaranteed Sound Power Level: <only for IC machines> |
| VIN: <where applicable> | |
| Manufacturer: <Manufacturer's name> | Authorized Representative:<br>Genie UK Ltd<br>The Maltings<br>Wharf Road<br>Grantham<br>NG31 6BH |
| Empowered signatory: | Place of Issue: <variable field> |
| | Date of Issue: <variable field> |

Distribuit de:

www.genielift.com